



INSTRUCCIONES

INSTRUCTIONS • INSTRUCTION • INSTRUÇÕES • ANWEISUNGEN
INSTRUCTIES • INSTRUZIONI • ΟΔΗΓΙΕΣ • ИНСТРУКЦИИ •
INSTRUKCE

 MANUALE
 MANUEL
 MANUAL
 εγχειρίδιο

MANUAL



 MANUAL
 HANDBUCH
 HANDLEIDING
 Руководство
 MANUÁL

Mod: HONOLULU
Refs: 33347



- LEGGERE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI
- LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- BITTE AUFMERKSAM LESEN UND AUFBEWAHREN
- GELIEVE DEZE INSTRUCTIES TE LEZEN EN TE BEWAREN

- READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
- LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

- PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE TYTO POKYNY



ATENCIÓN / ATTENTION / ATTENCION / OPGELET/ ATTENZIONE / ATENÇÃO / АЧУНГ / ΠΡΟΣΟΧΗ / ВНИМАНИЕ/
VÝSTRAHA



- Protección clase I: El aparato tiene toma de tierra. El cable de toma de tierra (amarillo / verde) debe ser conectado al clip marcado con el símbolo
- Protection class I: The fitting has an earthing connection: The earth wire (yellow / green) has to be connected to the clip marked with
- Protection de classe I: L'équipement a une connexion à la prise de terre. Le câble de terre (jaune et vert) doit être connecté au clip marqué d'une croix
- Beschermklasse I: het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet dus worden geaard. Sluit de aardleiding (geelgroene ader)aan op de met gemarkeerde klem
- Protezione in classe I: l'apparecchio ha una connessione di presa a terra. Il cavo di terra (giallo/verde) deve essere collegato alla vite segnata con una
- Protecção classe I: O material tem uma ligação Terra. O fio Terra (amarelo e verde) tem que ser conectado com o clip marcado com um
- Schutzklasse I: Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter muß an die mit,gekennzeichnete Erdungsschraube angeschlossen Werden
- Προστασία κλάσης I: Η συσκευή έχει γείωση. Το καλώδιο γείωσης (κίτρινο / πράσινο) πρέπει να συνδεθεί στο κλιπ που φέρει το σύμβολο
- Защита класса I: прибор имеет заземление. Провод для заземления (желтый / зеленый) должен быть подсоединен к зажиму, маркированному символом
- Ochrana třídy I: Spotřebič musí být uzemněn. Zemní vodič (žlutý/zelený) musí být připojený ke svorce označené symbolem.



- Este ventilador solo puede ser instalado en estancias donde no haya contacto con agua.
- This fitting should only be installed in rooms where direct contact with water is impossible.
- Cet équipement doit être installé dans des pièces hors de toute projection d'eau.
- Installeer het armatuur enkel in ruimten waar direct contact met water onmogelijk is.
- Questo apparecchio di illuminazione deve essere installato solamente in locali in cui il contatto diretto con l'acqua è impossibile.
- Este material só deve ser instalado em divisoes onde o contacto com a água seja impossível.
- Diese Leuchte darf nur in Räumen verwendet werden, in denen bei ordnungsgemäßer Verwendung ein direkter mit wasser nicht möglich ist
- Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε εσωτερικό χώρο όπου είναι αδύνατη η άμεση επαφή με το νερό
- Можно устанавливать только в помещениях, где невозможен прямой контакт с водой
- Toto příslušenství by mělo být instalováno pouze v místnostech, kde není možný přímý kontakt s vodou.



- El aparato puede ser instalado en superficies normalmente inflamables
- The fitting is suitable for fixing to normal flammable surfaces
- L'équipement peut être installé sur des surfaces normalement inflammables
- Het armatuur is geschikt voor bevestiging/plaatsing aan/op normaal ontvlambare materialen/oppervlakten
- E' adatto per essere installato su normali facciate infiammabili
- Material próprio para fixar em superfícies inflamáveis normais
- An dieser Leuchte befinden sich Bauteile die bei Benutzung der Leuchte heiß werden
- Η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί σε εύφλεκτες επιφάνειες. Οι εντοιχισμένοι λαμπτήρες δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να καλύπτονται με μονωτικό ή παρόμοιο υλικό
- Прибор можно устанавливать на поверхностях без риска воспламеняемости. Встроенные светильники ни в коем случае нельзя накрывать изоляционным или аналогичным материалом
- Spotřebič může být instalován na běžně nehořících površích



función inversa / reverse function / fonction inverse / função inversa / Inverse Funktion
Omgekeerde functie / funzione inversa / αντίστροφη / λειτουργία обратная функция/ inverzní funkce



- garantía de motor 15 años / motor guarantee 15 years / garantie de moteur 15 ans / garantia do motor 15 anos/ Motorgarantie 15 Jahre / 15 jaar garantie op de motor / garanzia del motore 15 anni / εγγύηση κινητήρα 15 χρόνια / гарантия двигателя 15 лет
- garantía de ventilador 2 años / fan guarantee 2 years / garantie de ventilateur 2 ans / garantia do ventilador 2 anos / Ventilatorgarantie 2 Jahre / 2 jaar garantie op de ventilator / garanzia del ventilatore 2 anni / εγγύηση κινητήρα 2 χρόνια / гарантия вентилятора 2 года/ záruka motoru 15 let.



Consumo en w, según velocidad del motor / Consumption in w, according to the speed of the motor / Consommation en w, selon la vitesse du moteur / Consumo en w, de acordo com a velocidade do motor / Stromverbrauch in W / Verbruik in w / Consumo in W secondo la velocità del motore / Κατανάλωση σε βατ, σύμφωνα με την ταχύτητα του μοτέρ / Потребление в Вт, в зависимости от скорости мотора / Spotřeba ve w, dle rychlosti motoru



evoluciones por minuto / Revolutions per minute / Tours minute / Voltas minuto / Umdrehungen pro Minute / Omwentelingen per minuut /
r/min al minuto / Στροφές ανά λεπτό / Обороты в минуту / Otáčky za minutu



PRECAUCIONES _____ ■ ESPAÑOL ■

Instrucciones generales de instalación y manejo
Normas de seguridad importantes:

1. Con el fin de garantizar un montaje correcto del ventilador, por favor lea atentamente estas instrucciones y consulte los esquemas eléctricos antes de comenzar con la instalación.
2. Para evitar posibles descargas eléctricas, asegúrese de que el suministro eléctrico está interrumpido antes de hacer el cableado del ventilador. Todas las conexiones eléctricas deben cumplir con las normativas legales vigentes. Si usted no está familiarizado con la instalación de aparatos eléctricos, encargue el trabajo a un electricista autorizado y deje que una persona cualificada controle la fijación del ventilador al techo.
3. Asegúrese de que las aspas del ventilador no choquen contra otros objetos. Las aspas deben encontrarse a una La distancia entre las aspas y el suelo no debe ser inferior a aprox. 2 metros.
4. Siempre que sea posible, fije el ventilador a una viga del techo, que debe tener la suficiente capacidad de carga para soportar el peso y el movimiento del ventilador. Si el ventilador se monta en una zona del techo entre vigas, deberá utilizarse una caja de fijación de refuerzo octagonal de METAL de 10 cm de diámetro y 5 cm de espesor, que esté homologada como “soporte para ventiladores de techo”. La caja de fijación y los demás accesorios deben estar en condiciones de aguantar el peso del ventilador en movimiento (mínimo 16 kg.). La caja de fijación no debe doblarse ni aflojarse. NO UTILIZAR SOPORTES DE PLÁSTICO. La instalación del ventilador en un techo de hormigón sólo deberá ser realizada por personal cualificado.
5. Las aspas deberán ser montadas después de haber fijado el motor del ventilador al techo. Para no dañar las superficies del motor, éste debería guardarse en la caja de cartón hasta su montaje definitivo. Si va a instalar varios ventiladores, asegúrese de no mezclar los juegos de aspas de los diferentes ventiladores.
6. Una vez realizada la instalación eléctrica, coloque los cables del ventilador hacia arriba y hágalos pasar cuidadosamente por la caja de fijación. Separe los cables de tal modo, que el conductor de tierra de la red y del ventilador se encuentren a un lado y el conductor de la fase al otro lado de la caja de fijación.
7. Los esquemas eléctricos sólo son una referencia.
8. Una vez el ventilador ha sido completamente instalado, asegúrese de que todas las fijaciones están aseguradas de tal modo, que no puedan desprenderse y causar daños o lesiones.
9. El ventilador puede ponerse en marcha inmediatamente después de su instalación –los cojinetes han sido debidamente engrasados en la fábrica y no necesitan ser posteriormente lubricados.
10. El ventilador debe estar completamente parado antes de invertir el sentido de giro de las aspas.

NOTA: El ventilador viene con el motor, la tija y el florón pre-ensamblados. Antes de empezar la instalación asegúrese de que todos los tornillos están apretados correctamente

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

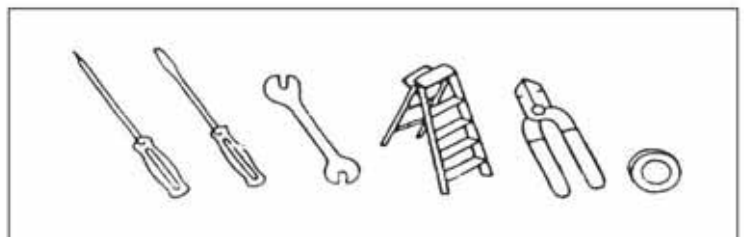
ADVERTENCIAS:

1. Antes de instalar el ventilador, desconecte la alimentación eléctrica, ya sea retirando los fusibles o desconectando el interruptor automático de su vivienda.
2. Con el fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, monte el ventilador exclusivamente sobre una caja “homologada para la fijación de un ventilador”.
3. Si se ha decidido por un control de pared, utilice un dispositivo de control de la velocidad del ventilador apropiado para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales. NO UTILICE UN DISPOSITIVO DE CONTROL DE LA VELOCIDAD DE ESTADO SÓLIDO (Solid State).
4. Con el fin de reducir el riesgo de sufrir lesiones, no doble las fijaciones de las aspas al instalarlas, equilibrarlas o limpiarlas. No coloque objetos entre las aspas cuando el ventilador está funcionando.

NOTA: Las instrucciones y las normas de seguridad contenidas en el presente manual no pueden prevenir todas las condiciones y situaciones que pudieran presentarse. Por razones obvias, el presente manual no puede incluir factores como la precaución y el cuidado. Estos factores deberán ser asumidos por la(s) persona(s) que instalan, mantienen y utilizan el producto.

HERRAMIENTAS Y MATERIALES REQUERIDOS

- Destornillador de cruz
- Destornillador para los tornillos de fijación de las aspas
- Llave o tenazas
- Escalera
- Alicates para cortar cables
- Accesorios para el cableado prescritos por la reglamentación vigente



DESEMBALAJE DEL VENTILADOR

- A. Desembale el ventilador y controle si el contenido está completo. No tire el cartón, ya que en caso de un reemplazo o de una reparación durante el plazo de garantía, el ventilador debe ser enviado dentro del embalaje original. Retire del embalaje todas las piezas. No deposite el motor en el suelo de lado, ya que podría doblar o dañar su carcasa decorativa.
- B. Controle todas las piezas,
No apoye el motor de lado, ya que podría dañarlo.

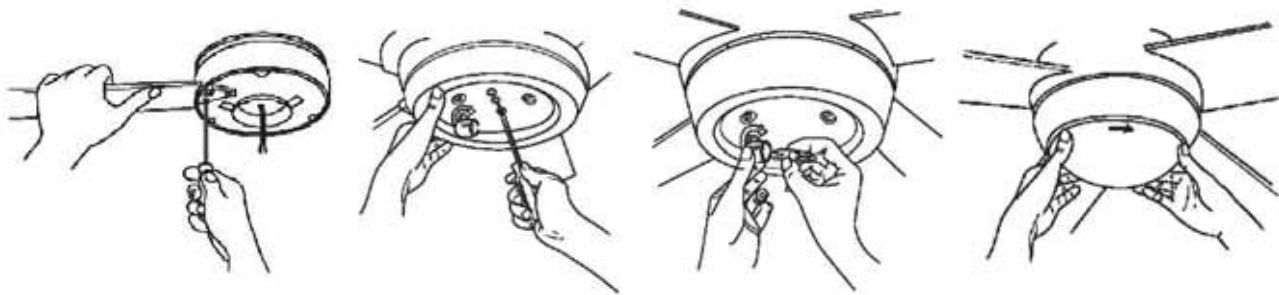
MONTAJE DEL VENTILADOR

NOTA: Los ventiladores de techo vienen embalados con el motor, la vara y el embellecedor ya montados. Antes de llevar a cabo la instalación, por favor asegúrese de que todas las tuercas y los tornillos están bien apretados ya que podrían haberse aflojado durante el transporte

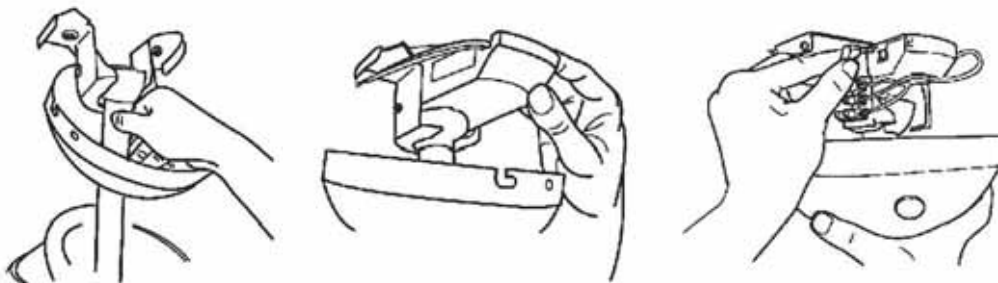
MONTAJE DE LAS PALAS

NOTA: El orificio en el embalaje de espuma, ha sido diseñado para facilitarle la sujeción del motor premontado, la vara y el embellecedor en el lugar correspondiente. Ponga las dos mitades de la espuma de embalaje juntas y sitúe el embellecedor dentro del agujero de la espuma de embalaje de modo que el motor quede hacia arriba, tal y como aparece indicado en la siguiente imagen:

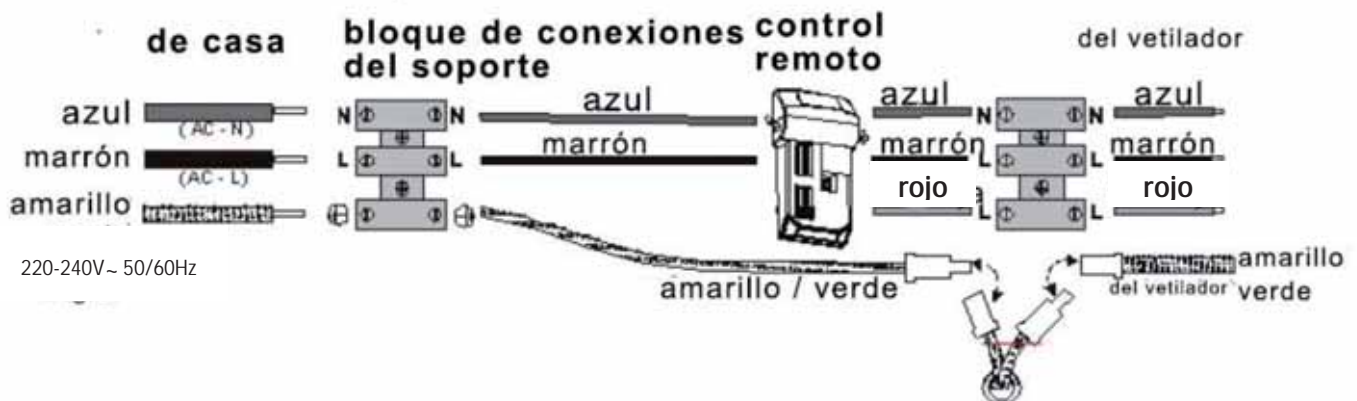
- 1- retire los tornillos de la tapa de la luz y retírela
- 2- Antes de instalar las aspas, retire los tornillos que estaban atornillados al motor
- 3- Inserte las aspas a través de las ranuras laterales del motor y haga que coincidan con los tres orificios. Si los orificios no coinciden se debe a que la aspa está al revés. El aspa debe entrar sin problemas y los tornillos deben encajar verticalmente y ser perpendiculares a los orificios de las aspas
- 4- fije las aspas con tres tornillos para aspas y asegúrese de que aprieta los tres tornillos a la vez. No apriete un tornillo antes que otro y no los enrosque demasiado ya que esto podría dañar las aspas. Repita este proceso para todas las aspas
- 5- Vuelva a colocar la tapa de la luz tal y como aparece indicado en el paso 1.



COLGAR EL VENTILADOR



CONEXIONES ELÉCTRICAS



CUIDADOS Y LIMPIEZA

El único mantenimiento que exige su nuevo ventilador de techo es una limpieza periódica. Para no rallar las superficies del ventilador, utilice exclusivamente un cepillo blando o un paño exento de fibras. **NO UTILICE AGUA**, ya que podría dañar el motor o las aspas de madera y/o recibir una descarga eléctrica.

NOTA: Para prevenir ruidos procedentes del ventilador, controle periódicamente si los tornillos de las aspas están correctamente apretados. Esto es especialmente importante en zonas climáticas con temperaturas y humedad relativa elevadas en los ventiladores con las aspas pintadas o muy brillantes.

NOTA: Al sacar el polvo, tenga cuidado de que las aspas no se doblen: no aplique presión sobre las mismas.

Si constatará cualquier anomalía en el funcionamiento de su ventilador, proceda de la siguiente manera:

REPARACIÓN DE FALLOS

¡ATENCIÓN! Desconecte la alimentación eléctrica del ventilador antes de realizar cualquiera de las siguientes operaciones.

1. El ventilador no se pone en marcha: controle los interruptores principales y secundarios y/o los fusibles. Controle los cables de alimentación del ventilador. Asegúrese de que el interruptor "Avance/marcha atrás" está en una u otra posición, es decir, que no se encuentra entre las dos posiciones.
2. El ventilador hace ruido: controle si todos los tornillos de a caja del motor están correctamente apretados (¡pero no excesivamente!). Asegúrese de que los tornillos de fijación de las aspas están correctamente apretados. Si el ventilador tiene iluminación, controle si la(s) pantalla(s) de cristal y la(s) bombilla(s) de la(s) lámpara(s) están correctamente apretadas. Controle también si el ventilador está correctamente fijado al gancho del techo y no produce vibraciones en el mismo.
3. Si el ventilador vibra: controle si todas las aspas están correctamente atornilladas al motor. Asegúrese de que sus accesorios están firmemente fijados. Una pequeña desviación de la distancia entre los extremos de las diferentes aspas puede causar vibraciones del ventilador. Si las distancias entre los extremos de las aspas no son iguales, afloje uno a uno los tornillos de fijación al motor y ajuste las aspas de tal modo, que las distancias entre sus respectivos extremos sea igual. Un intercambio de aspas adyacentes puede redistribuir las masas y mejorar el funcionamiento del ventilador.

PRECAUZIONI

ITALIANO

ISTRUZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

PRECAUZIONI IMPORTANTI:

1. Per garantire una corretta installazione leggere attentamente le istruzioni e guardare i disegni prima di iniziare.
2. Per evitare il rischio di scosse elettriche togliere l'alimentazione elettrica prima di collegare i cavi. Tutte le connessioni elettriche devono essere realizzate in conformità con i regolamenti locali, le ordinanze e/o i regolamenti nazionali. In caso di dubbi sulla modalità di installazione di un apparecchio elettrico, chiedere assistenza a un elettricista qualificato e autorizzato e a un tecnico in grado di verificare la tenuta dei supporti a soffitto e la corretta installazione e connessione.
3. Accertarsi di montare la ventola in un punto in cui le pale, girando, non possano entrare in contatto con altri oggetti. Le pale devono trovarsi a un'altezza di almeno 2,10 metri dal pavimento quando la ventola è in funzione.
4. Se possibile, montare la ventola su una trave del soffitto: la trave deve essere in grado di sostenere il movimento e il peso della ventola. Se la ventola sarà montata su una scatola di distribuzione a soffitto, è necessaria una scatola ottagonale di METALLO di 10 x 5,5 cm di profondità, con approvazione UL per la sicurezza come "supporto per ventola". La scatola e i relativi accessori di supporto devono essere in grado di sostenere il peso della ventola in movimento (almeno 16 kg). La scatola non deve poter girare o muoversi. **NON USARE SCATOLE DI PLASTICA**. Per l'installazione su soffitti di cemento chiedere assistenza al personale qualificato.
5. Le pale devono essere montate dopo che l'alloggiamento del motore sia stato appeso in posizione. Per proteggere l'alloggiamento del motore, tenerlo nel cartone finché non sia pronto per essere installato. In caso di installazione di più ventole, assicurarsi di non mischiare i componenti.
6. Dopo aver effettuato le connessioni elettriche, i conduttori con impiombatura devono essere girati verso l'alto e inseriti con cura nella scatola di distribuzione. I cavi devono essere tenuti separati dal conduttore di terra, e il conduttore di terra del dispositivo deve stare sul lato opposto della scatola rispetto al filo caldo.
7. Gli schemi elettrici sono raffigurati solo come riferimento. I dispositivi di illuminazione non forniti in dotazione con la ventola devono avere l'approvazione UL ed essere installati secondo le relative istruzioni.
8. Una volta completata l'installazione della ventola, assicurarsi che tutte le connessioni siano ben salde per evitare che la ventola cada provocando danni o lesioni.
9. La ventola può essere messa in funzione subito dopo l'installazione. I cuscinetti sono adeguatamente ingrassati in modo che, in condizioni d'uso normale, non sia necessaria un'ulteriore lubrificazione.
10. Spegnere e fermare la ventola prima di cambiare la direzione di rotazione.

NOTA: I ventilatori a soffitto ora vengono imballati con il motore, l'asta e la copertura della calotta pre-assemblati. Prima dell'installazione, controllare che tutte le viti e i dadi siano ben stretti, dal momento che si possono allentare durante il trasporto

IMPORTANTI PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Grazie per aver acquistato una ventola da soffitto FARO. Avete scelto il prodotto migliore! Questa ventola è stata progettata per durare negli anni e offrire le massime prestazioni.

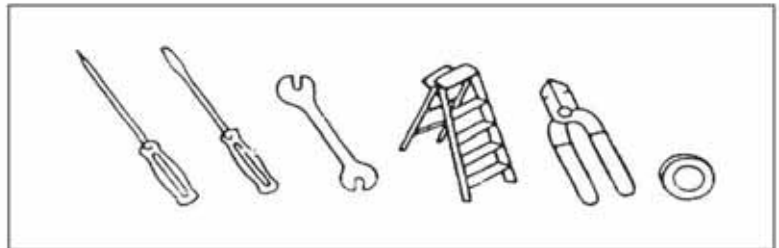
AVVERTENZE:

- Escludere la corrente staccando il fusibile o direttamente dal quadro elettrico prima di installare la ventola e/o la lampada.
- Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o danni personali, montare solo su una scatola di distribuzione approvata come supporto per ventole.
- Se si sceglie il comando a parete, usare un dispositivo di controllo della velocità appositamente progettato per le ventole a soffitto, al fine di evitare rischi di incendi, scosse elettriche o danni personali. **NON USARE UN DISPOSITIVO DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ A STATO SOLIDO.**
- Per ridurre il rischio di danni personali, non piegare i supporti delle pale durante l'installazione, il bilanciamento o la pulizia della ventola. Non inserire corpi estranei tra le pale in rotazione.

NOTA: Le precauzioni, le avvertenze e le istruzioni importanti riportate in questo manuale non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni di pericolo. È necessario anche l'uso del buon senso e della dovuta attenzione da parte di chi si occupa dell'installazione, della manutenzione e dell'uso della ventola.

ISTRUMENTI E MATERIALI NECESSARI

- Cacciavite a stella
- Cacciavite piatto
- Chiave inglese o pinze
- Scala a pioli
- Tagliafilì
- Dispositivi elettrici richiesti dai regolamenti locali



DISIMBALLAGGIO DELLA VENTOLA

A. Aprire la confezione e verificare il contenuto. Non buttare la scatola: in caso di sostituzione o riparazione in garanzia la ventola deve essere restituita nella confezione originale. Togliere dalla confezione tutte le parti e i componenti. Non appoggiare l'alloggiamento del motore su un lato onde evitare di piegarlo o danneggiarlo.

B. Esaminare tutte le parti.

Non appoggiare la ventola su di un lato per non provocare uno spostamento del motore.

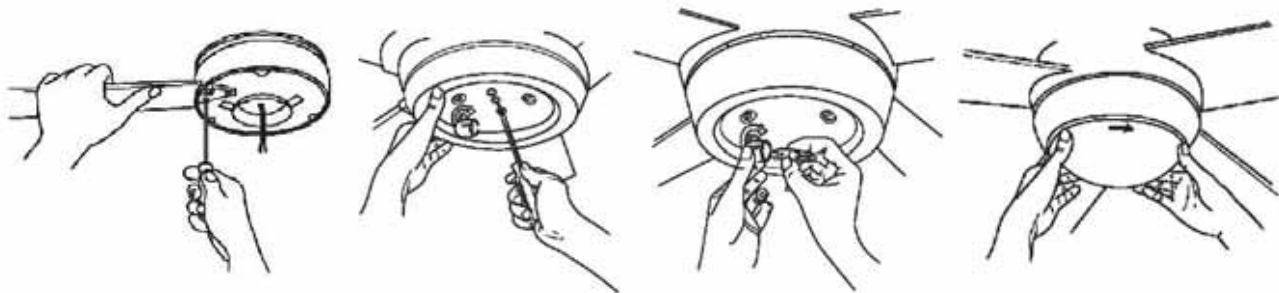
ASSEMBLAGGIO DI FAN

NOTA: I ventilatori a soffitto ora vengono imballati con il motore, l'asta e la copertura della calotta pre-assemblati. Prima dell'installazione, controllare che tutte le viti e i dadi siano ben stretti, dal momento che si possono allentare durante il trasporto.

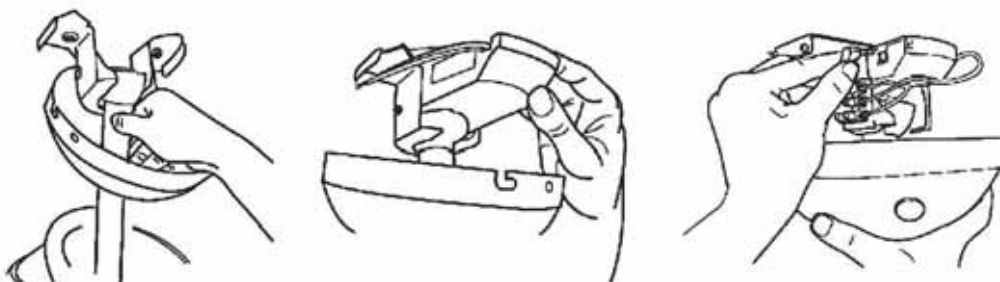
INSTALLAZIONE DELLE PALE

NOTA: Il foro nell'imballaggio di schiuma è stato creato apposta per aiutare a mantenere il motore, l'asta e la copertura della calotta pre-assemblati in posizione. Unire le 2 metà dell'imballaggio di schiuma e inserire l'estremità della copertura della calotta nel foro all'interno dell'imballaggio di schiuma per collocare il motore rivolto verso l'alto, come indicato nella figura sotto

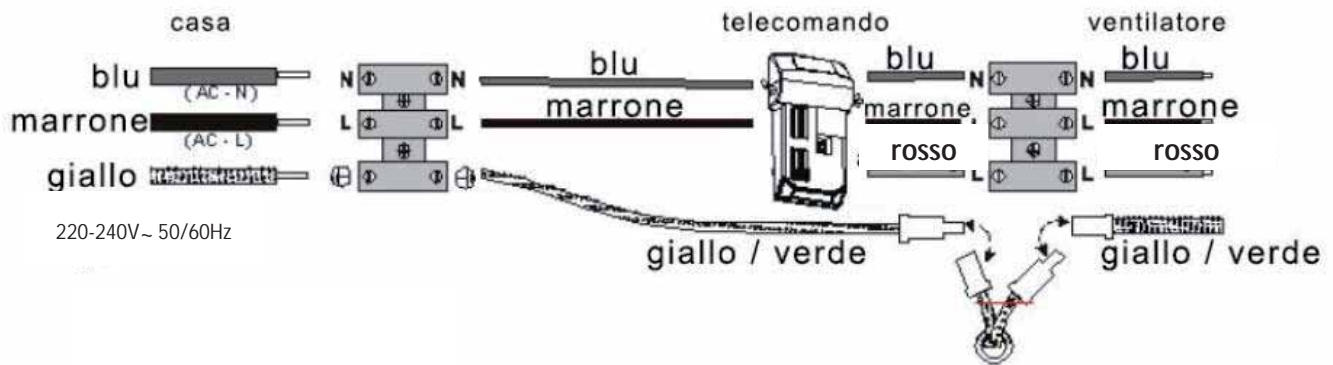
- 1- togliere le viti dalla piastra della luce e togliere la piastra della luce
- 2- prima di installare le pale, togliere le viti delle stesse fissate al motore
- 3- inserire le pale nella scanalatura laterale del motore e allineare ai 3 fori. Se i fori non si allineano, la pala è al rovescio. La pala deve adattarsi comodamente e le viti si devono inserire in verticale / perpendicolare nei fori appositi per la pala
- 4- fissare le pale con 3 viti apposite, quindi assicurarsi di stringerle tutte e 3 contemporaneamente. Non stringere prima una vite e non stringerle eccessivamente dal momento che ciò può danneggiare le pale. Ripetere questo processo per tutte le pale
- 5- Sostituire la piastra della luce come indicato nel passaggio 1



SOSPENSIONE DEL VENTILATORE



CONNESSIONI ELETTRICHE



PULIZIA E MANUTENZIONE

La pulizia periodica della ventola a soffitto è pressoché l'unica operazione di manutenzione necessaria. Usare esclusivamente una spazzola morbida o un panno privo di filaccia per evitare di graffiare la finitura. NON usare acqua per la pulizia, perché potrebbe danneggiare il motore o le pale in legno e/o creare il rischio di scossa elettrica.

NOTA: Periodicamente potrebbe essere necessario controllare ed eventualmente stringere le viti delle pale per evitare ronzii o rumori durante il funzionamento, soprattutto se l'unità è installata in ambienti con forti escursioni termiche o di umidità, o se le pale sono verniciate o con finitura lucida.

NOTA: Nello spolverare le pale, sorreggerle per evitare che si pieghino: non esercitare pressione sulle pale. In caso di difetti nel funzionamento della ventola, verificare i seguenti punti:

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI – IN CASO DI DIFFICOLTÀ

ATTENZIONE: Escludere l'alimentazione prima di effettuare i seguenti controlli.

1. Se la ventola non parte: Controllare il quadro elettrico generale e il circuito di derivazione e/o i fusibili. Controllare i cavi di connessione della ventola. Accertarsi che l'invertitore di rotazione non sia in posizione intermedia.
2. Se la ventola è rumorosa: Accertarsi che tutte le viti dell'alloggiamento del motore siano ben strette (ma non eccessivamente). Verificare che tutte le viti delle pale siano ben strette al motore. Assicurarsi che il paralume sia ben fissato e che la lampadina sia correttamente in posizione (se presente). Controllare che la calotta sia saldamente fissata alla staffa di supporto e che non crei vibrazioni con il soffitto.
3. Se la ventola vacilla: Controllare che tutte le pale siano ben strette al motore. Assicurarsi che la lampadina sia salda e che il paralume sia agganciato correttamente. Il tremolio può essere causato dalla più piccola variazione di distanza tra le pale: se la distanza tra le singole pale non è uguale, allentare le viti che collegano le pale al motore e regolare le distanze in modo uniforme. Scambiando la posizione delle pale è possibile ridistribuire i pesi e migliorare il funzionamento.

PRÉCAUTIONS _____ ■ FRANÇAIS ■

INSTALLATION GENERALE & MODE D'EMPLOI

VENTILATEURS DE PLAFOND

MISES EN GARDE IMPORTANTES :

1. Pour assurer une pose optimale, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et consulter les graphiques avant de commencer.
2. Pour éviter une électrocution éventuelle, vérifiez que le courant électrique est coupé au niveau du boîtier disjoncteur avant le câblage. Tous les raccordements électriques doivent être effectués selon les codes et les normes locales et/ou le Code Electrique National. Si vous ne vous sentez pas à l'aise avec les méthodes d'installation de câblage et de produits électriques, demandez les services d'un électricien qualifié et agréé ainsi qu'une personne qui peut vérifier la résistance des éléments de soutien du plafond et réaliser l'installation(s) et les raccordements appropriés.
3. Vérifiez que l'emplacement destiné à la pose a un dégagement suffisant pour que les pales du ventilateur ne rentrent pas en contact avec un objet. Les pales doivent être à une distance minimale de 2 mètres du sol lorsqu'il est en fonctionnement.
4. Si possible, montez le ventilateur de plafond sur une solive qui doit pouvoir supporter le mouvement et le poids du ventilateur en fonctionnement. Si le ventilateur est monté sur un boîtier extérieur octogonal de 10 cm x 8 cm (environ) en METAL approuvé par l'UL et figurant sur la liste des 'supports adaptés aux ventilateurs'. Ce boîtier et ses éléments de soutien doivent pouvoir supporter le poids en mouvement du ventilateur (environ 16 kg). Le boîtier ne doit pas pivoter ou se desserrer. **NE PAS UTILISER DE BOITIER EN PLASTIQUE.** L'installation sur un plafond en béton doit être effectuée par du personnel qualifié.
5. Les pales seront fixées une fois que le boîtier du moteur aura été suspendu et mis en place. Afin de protéger la finition du boîtier du moteur, il doit être conservé dans son carton d'emballage jusqu'au moment de son installation. Si vous installez plus d'un ventilateur, vérifiez que vous ne mélangez pas les ventilateurs entre eux.
6. Après avoir opéré les raccordements électriques, les conducteurs de mise à la terre épissés doivent être tournés vers le haut et insérés soigneusement dans la boîte de prise de courant.
7. Les diagrammes électriques sont indiqués à titre de référence uniquement. Les kits d'éclairage qui ne sont pas livrés avec le ventilateur doivent être approuvés par l'UL et installés selon les instructions d'installation du kit d'éclairage.
8. Une fois la pose du ventilateur terminée, vérifiez que tous les raccordements sont correctement fixés pour empêcher la chute du ventilateur et/ou causer des dommages et des blessures.
9. Le ventilateur peut être opéré immédiatement après l'installation. Les roulements ont été suffisamment graissés pour que, dans des conditions normales, aucune lubrification ne soit nécessaire.
10. Le ventilateur doit être mis hors tension et arrêter avant d'inverser le sens de ventilation.

NOTE : maintenant, le moteur, la tige de fixation et le pavillon de nos ventilateurs de plafond sont livrés prémontés. Avant de procéder à l'installation, veuillez vérifier que l'ensemble des vis et des écrous sont bien serrés étant donné qu'il est possible qu'ils se détendent pendant le transport

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

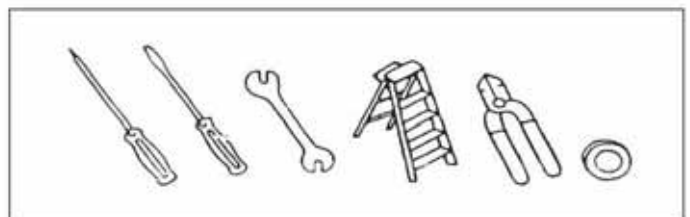
AVERTISSEMENT :

- Coupez le courant en enlevant les fusibles ou en coupant le disjoncteur avant d'installer le ventilateur et/ou un éclairage supplémentaire.
- Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures sur personne, ne montez le ventilateur que sur un boîtier externe marqué 'convient au support de ventilateurs'.
- Si vous optez pour une commande murale, utilisez un dispositif de contrôle de vitesse destiné à l'utilisation de ventilateurs de plafond afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures sur personne. **NE PAS UTILISER UN SIMPLE VARIATEUR DE LUMIERE A INCANDESCENCE OU UN DISPOSITIF DE CONTROLE DE VITESSE A SEMI-CONDUCTEURS.**
- Pour réduire le risque de blessures sur personne, ne tordez pas les supports de pales en les installant, en équilibrant les pales ou en nettoyant le ventilateur. N'insérez aucun objet entre les pales rotatives du ventilateur.

NOTE : Les précautions, mises en garde et consignes importantes contenues dans ce manuel ne sont pas destinées à couvrir toutes les conditions et situations qu'il est possible de rencontrer. Il faut bien comprendre que le bon sens, la prudence et l'attention sont des notions qui ne peuvent être comprises dans cet appareil. Ces notions doivent être utilisées par la(les) personne(s) qui installent, entretiennent et utilisent cet appareil.

OUTILS ET MATERIEL REQUIS

- Tournevis
- Tournevis plat
- Clé ou pince
- Echelle
- Pince coupante
- Câblage comme requis par le code de l'électricité



DEBALLAGE DU VENTILATEUR

- A. Videz votre carton d'emballage et vérifiez le contenu. Ne jetez pas le carton. Si la garantie de remplacement ou de réparation est nécessaire, le ventilateur doit être renvoyé dans son carton d'emballage d'origine. Enlevez toutes les pièces et le matériel. Ne laissez pas le boîtier du moteur en position latérale car la partie décorative peut être pliée ou endommagée.
 - B. Examinez toutes les pièces.
- Ne posez pas le ventilateur sur le côté pour ne pas détériorer la finition décorative.

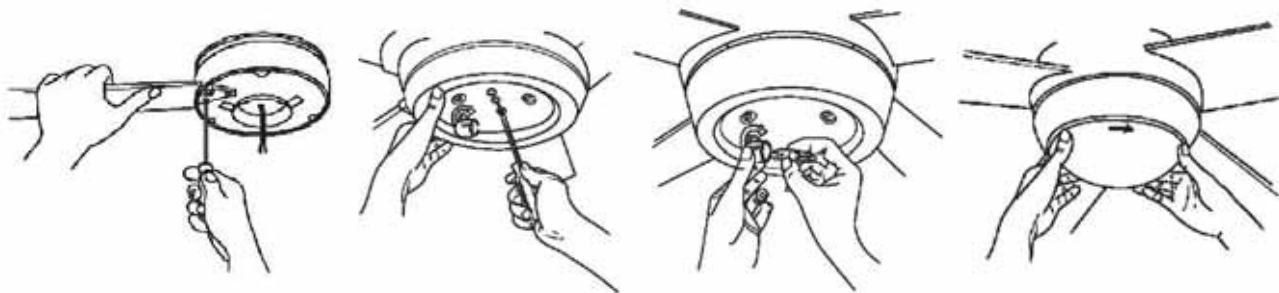
MONTAGE DES VENTILATEUR

NOTE : maintenant, le moteur, la tige de fixation et le pavillon de nos ventilateurs de plafond sont livrés prémontés. Avant de procéder à l'installation, veuillez vérifier que l'ensemble des vis et des écrous sont bien serrés étant donné qu'il est possible qu'ils se détendent pendant le transport.

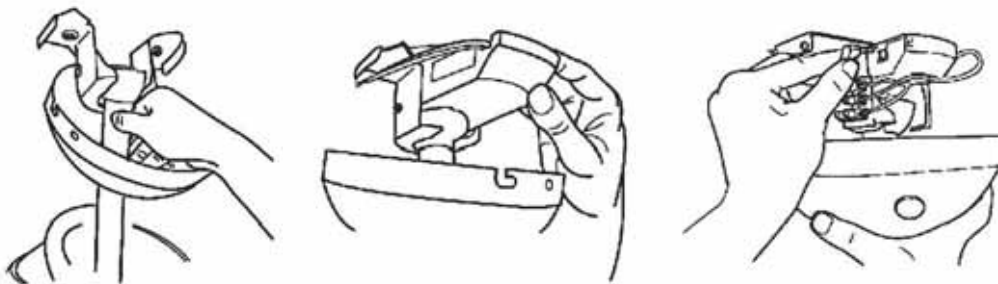
FIXATION DES PALES

NOTE : l'orifice de l'emballage en mousse a été prévu pour contribuer à maintenir en place le moteur prémonté, la barre de fixation et le pavillon de plafond. Placez les 2 moitiés du conditionnement en mousse puis insérez le pavillon de plafond dans l'orifice de l'emballage en mousse afin que le moteur se trouve vers le haut, comme indiqué sur l'image ci-dessous

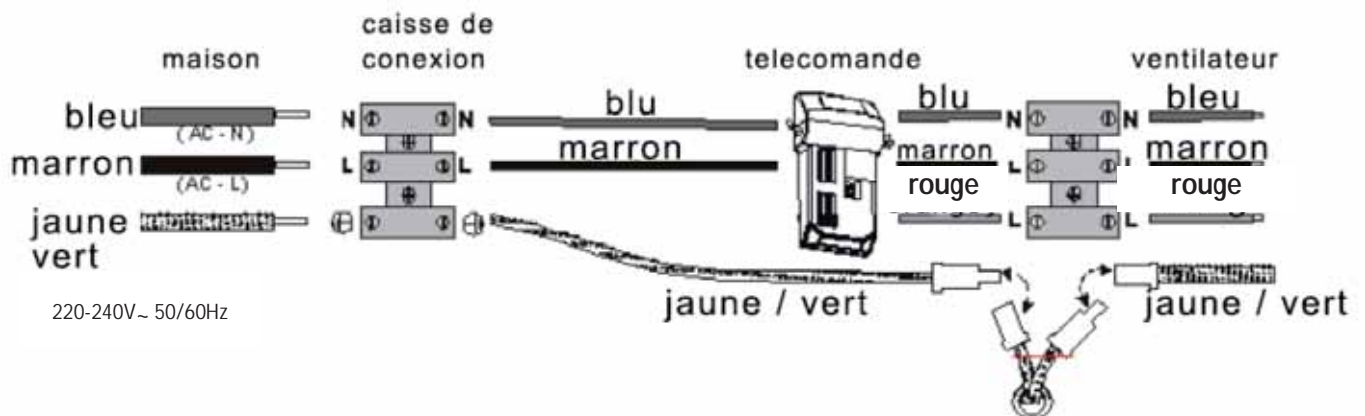
- 1- Dévissez les vis de la plaque de recouvrement et retirez-la
- 2- Avant d'installer les pales, veuillez retirer les vis qui y sont destinées et qui sont fixées au moteur
- 3- Veuillez insérer les pales dans les fentes latérales du moteur et alignez-les avec les 3 trous. Si les orifices ne correspondent pas, la pale est à l'envers. La pale doit s'ajuster parfaitement et les vis doivent prendre place verticalement/perpendiculairement dans les orifices de la pale
- 4- Veuillez fixer les pales avec 3 vis prévues à cet effet, et prenez soin de visser les 3 vis en même temps. Ne forcez pas en serrant les vis dans un premier temps et ne les vissez pas excessivement, car vous pourriez endommager les pales. Veuillez répéter cette opération pour toutes les pales
- 5- Remettez en place la plaque comme indiqué dans l'étape 1



SOSPENSIONE DEL VENTILATORE



RACCORDEMENTS ELECTRIQUES



MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Un nettoyage régulier de votre ventilateur est la seule maintenance requise. N'utilisez qu'une brosse à poils souples ou un linge moelleux pour éviter de rayer la surface. NE PAS utiliser d'eau pour nettoyer votre ventilateur car cela peut endommager le moteur ou les pales en bois et/ou créer un risque d'électrocution.

NOTE : Il est peut-être utile de resserrer de temps en temps les vis des pales pour ne pas entendre de bourdonnement ou de cliquetis pendant le fonctionnement. C'est notamment le cas lorsque le climat supporte des variations de température et d'humidité importantes et lorsque les pales du ventilateur sont peintes ou très brillantes.

NOTE : Lorsque vous dépoussiérez les pales, vous devez les soutenir pour éviter qu'elles se tordent. N'appliquez aucune pression sur les pales. Si vous constatez un défaut dans le fonctionnement de votre ventilateur, veuillez vérifier les points suivants.

DEPANNAGE – EN CAS DE PROBLEME

ATTENTION : Coupez l'alimentation électrique avant d'effectuer une de ces vérifications.

1. Si le ventilateur ne démarre pas : Vérifiez le disjoncteur principal et/ou les fusibles. Vérifiez la ligne de raccordement des fils vers le ventilateur. Vérifiez que le commutateur avant/arrière est sur l'une de ces positions et non pas bloqué entre les deux.
2. Si le ventilateur est bruyant : Vérifiez et assurez-vous que toutes les vis du boîtier moteur sont bien fixées mais pas trop serrées. Vérifiez que les vis de fixation des pales sur le moteur sont bien serrées. Vérifiez que toute la verrerie est bien fixée et que la(les) ampoule(s) sont correctement maintenues dans les fiches, si vous utilisez un kit d'éclairage. Vérifiez que la plaque de fixation est fermement fixée sur le support de suspension et ne vibre pas contre le plafond.
3. Si le ventilateur tremble : Vérifiez que toutes les pales sont fermement vissées au moteur. Vérifiez que l'éclairage est fermement fixé et que toute la verrerie et le plafonnier sont correctement installés. Le tremblement peut même être la conséquence du plus petit écart entre deux pointes de pales. Si les mesures entre une extrémité de pale et une autre ne sont pas égales, desserrez les vis qui raccordent le moteur et la pale une par une et réglez la ou les pales afin d'avoir la même distance entre deux pales. Vous pouvez échanger les pales placées côte à côte pour permettre de redistribuer la masse et assouplir le fonctionnement.

CAUTIONS

ENGLISH

GENERAL INSTALLATION AND OPERATION INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS:

- 1- To ensure the success of the installation, be sure to read the instructions and review the diagrams thoroughly before beginning.
- 2- To avoid possible electric shock, be sure electricity is turned off at the main power box before wiring. All electrical connections must be made in accordance with local codes, ordinances and/or the National Electric Code. If you are unfamiliar with the methods of installing electrical wiring and products, secure the services of a qualified and licensed electrician as well as someone who can check the strength of the supportive ceiling members and make the proper installation(s) and connections.
- 3- Make sure that your installation site will not allow rotating fan blades to come in contact with any object. Blades should be at least 7 feet from floor when fan is operating.
- 4- If possible, mount ceiling fan on a ceiling joist – the joist must be able to support the motion and weight of the moving fan. If the fan will be mounted on a ceiling outlet box, a 4' x 2-1/8' deep METAL octagon box is required, one UL listed as "suitable for fan support". The box must not be able to twist or work loose. DO NOT USE PLASTIC BOXES. Installation on a concrete ceiling should be performed by qualified personnel.
- 5- Blades should be attached after motor housing is hung and in place. To protect its finish fan motor housing should be kept in carton until ready to be installed. If you are installing more than one ceiling fan, make sure that you do not mix fan blade sets.
- 6- After making electrical connections spliced conductors should be turned upward and pushed carefully up into outlet box. The wire should be spread apart with the grounded conductor and the equipment-grounding conductor on one side of the outlet box, and the hot wire to the other side.
- 7- Electrical diagrams are for reference only. Light kits that are not packed with the fan should be UL listed and should be installed per the light kit's installation instructions.
- 8- After fan is completely installed, check to make sure that all connections are secure to prevent fan from falling and/or causing damage or injury.
- 9- The fan can be made to work immediately after installation, the bearings are adequately charged with grease so that, under normal conditions, further lubrication should not be necessary.
- 10- The fan must be turned off and stopped before reversing fans direction.

NOTE: Ceiling fan are now packaged with the motor, down rod and canopy cover pre-assembled. Before installation, please check to ensure all screws and nuts are re-tightened as they may become loose during transportation

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Thank you for choosing a FARO Ceiling Fan. You have chosen the best! Your new ceiling fan has been designed to provide many years of service and enjoyment.

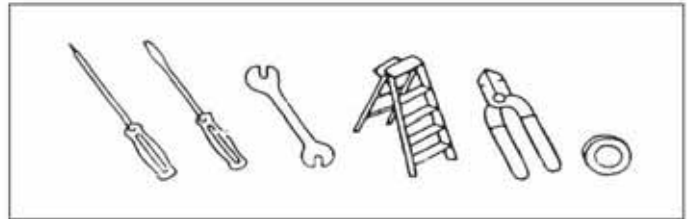
WARNINGS:

- Disconnect power by removing fuse or turning off circuit breaker before installing the fan and/or optional lighting.
- To reduce the risk of fire, electrical shock, or personal injury, mount only to an outlet box marked "acceptable for fan support".
- If you choose a wall control, use an appropriate speed control device designed for use with ceiling fans to reduce the risk of fire, electrical shock, or personal injury. DO NOT USE A SIMPLE INCANDESCENT LIGHT DIMMER OR SOLID-STATE SPEED CONTROL DEVICE.
- To reduce the risk of personal injury, do not blend the blade brackets when installing them, balancing the blades or cleaning the fan. Do not insert any object(s) between rotating fan blades.

NOTE:The important precautions, safeguards and instructions appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, caution and carefulness are factors which cannot be built into this product. These factors must be supplied by the person(s) installing, caring for and operating the unit.

TOOLS AND MATEIALS REQUIRED

- Screw driver.
- Blade screw driver.
- Wrench or pliers.
- Step ladder.
- Wire cutter.
- Wiring supplies as required by electrical code



UNPACKIING YOUR FAN

Unpack your ceiling fan carefully. Remove all parts and hardware. Place the fan motor on a cloth or soft surface to avoid damaging the finish.

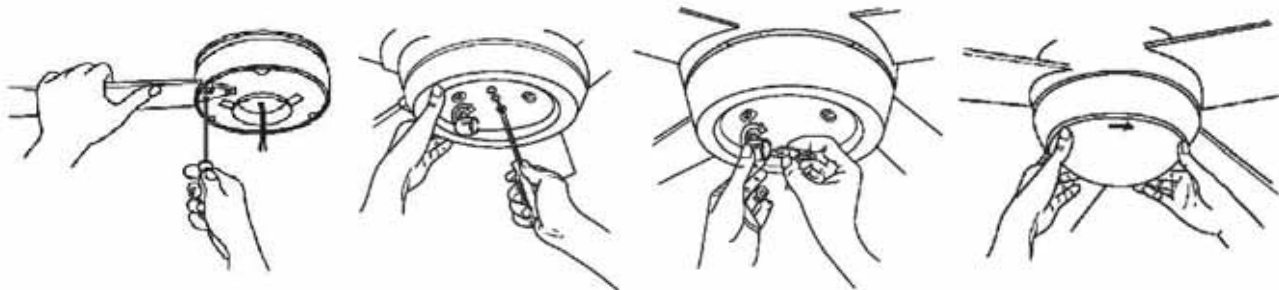
Do not lay motor housing on its side- the decorative housing may become bent or damage.

Verify that all parts are present before starting assembly

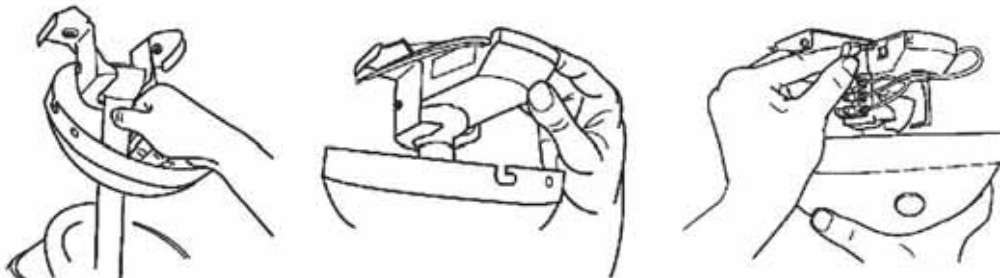
Check the packaging carefully for missing parts- Examine all parts.

FAN ASSEMBLY

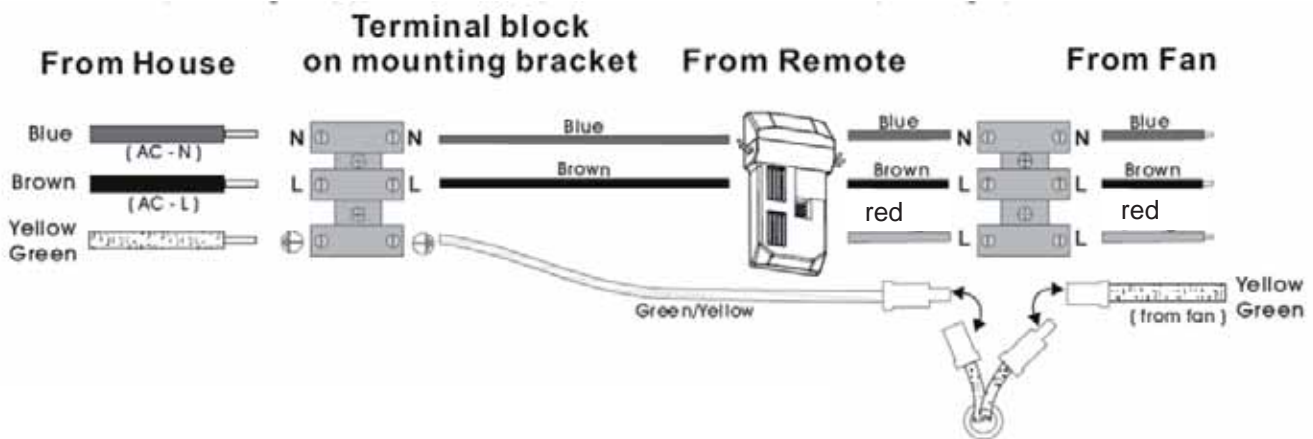
- 1- Insert blade into the blade holder. Starting with the centre hole assemble the bade to the blade holder, insert one of the screws through a blade going into the blade holder, do not tighten at this point. Repeat for the remaining two holes without tightening. When all 3 screws have been started and ensuring the blade is straight, tighten all three screws. Repeat for the remaining blades
- 2- Loosen the three large screws, pass the three screws through the key way holes (the star washers will be between the switch housing bracket and the light kit. Making sure that no wires are trapped and tighten the three screws
- 3- Install the light bulb (ensure correct wattage)
- 4- Using one hand to support the glass shade, place it into the gallery, and carefully rotate the glass shade clockwise. Fit batteries in hand control unit and check for signal light. Switch the power on and check the operation of your new ceiling fan. If problems exist check trouble shooting pages.
- 5- Lift the fan up and place the nylon ball onto the bracket, make sure the guide pin of the bracket fits into the slot of the ball.
- 6- Install the receiver to the bracket as shown. Connect the wires according to the wiring instruction manual
- 7- plug intra-red sensor at the canopy into the remote control receiver.



FAN INSTALLATION



ELECTRICAL CONNECTIONS



CARE AND CLEANING

Periodic cleaning of your new ceiling fan is about the only maintenance that is needed. Only use a soft brush or lint free cloth to avoid scratching the finish. NO NOT use water when cleaning your ceiling fan. It could damage the motor or the wood blades, and/or create the possibility of electrical shock.

NOTE: periodically it may be necessary to re-tighten blade screws to prevent clicking or humming sound during operation. This is especially true in climates with broad temperature and humidity ranges and the fans with painted or high gloss blades. When dusting the blades, you must support the blade to prevent bending no pressure should be applied to the blades.

If you experience any flaws in the operation of your fan, please check the following points:

TROUBLESHOOTING IN CASE OF DIFFICULTY

CAUTION: Switch off the power supply before carrying out any of these checks.

1. If will not start: Check main and branch circuit breakers and/or fuses. Check line wire connections to fan. Make sure forward/reverse switch is set to one or the other position, not stuck in between
2. If the fan is noisy: Check and make sure that all screws in motor housing are snug (but not over tight). Check that the screws securing blades to the motor are tight. Check all glassware is finger tight and that bulb are well held in the sockets, if a light kit is used. Check that the canopy is firmly attached to hanging bracket and not vibrating against ceiling.
3. If fan wobbles: Check all blades are firmly screwed into motor. Check to make sure that light is firmly attached and that all glassware and shades are fastened properly. Wobble can also result for even the smallest deviations in distance for blade tip to blade tip, if measurements from blade tip to blade tip are not equal, loosen screws connecting blade to motor one at a time and adjust blade so that distance are equal. Interchanging adjacent blades may redistribute mass and result in smoother operation.

PRECAUÇÕES

PORTUGUÊS

INSTALAÇÃO GERAL & INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO SALVAGUARDAS IMPORTANTES :

1. Para assegurar o sucesso da instalação, certifique-se que lê as instruções e revê os diagramas cuidadosamente antes de começar.
2. Para evitar um possível choque eléctrico, certifique-se que a corrente está desligada no quadro central antes de fazer ligações. Todas as conexões eléctricas devem ser feitas de acordo com os códigos locais, portarias e / ou Código da Energia Nacional. Se não estiver familiarizado com os métodos de instalação de cablagens e produtos eléctricos, assegure os serviços de um electricista qualificado e devidamente licenciado bem como alguém que pode verificar a força das partes de suporte do tecto e que faça as adequadas instalações e conexões.
3. Certifique-se que a sua instalação, não vai permitir que as pás rotativas da ventoinha, entrem em contacto com nenhum objecto. As pás deveriam estar pelo menos a 7 pés (foot = 0.3048), ou seja a 2,1336 metros do chão quando estiver a funcionar.
4. Se possível, monte a ventoinha de tecto numa viga secundária ou numa trave. A viga secundária ou a trave deve ser capaz de suportar o movimento e o peso da ventoinha. Se a ventoinha for montada numa caixa de saída do tecto, uma caixa de metal em forma de um octógono com a medida 4" x 2-1/8" de profundidade, é necessária, um "UL" (Dispositivo para testar e comprovar os requisitos de segurança) como "adequado para suporte de ventoinha. A caixa e os seus membros de suporte devem ser capazes de suportar o peso de movimento da ventoinha (pelo menos 35 Lbs, (Libra de Amesterdão = 494.1 g)) , ou seja 17,2935 Kg). A caixa não pode funcionar solta nem pode rodar sobre si mesma. NÃO USE CAIXAS EM PLÁSTICO. A instalação num tecto em betão deve ser executada por pessoal qualificado.
5. As pás devem ser fixadas após a carcaça do motor estar suspensa e no lugar. Para proteger o seu acabamento, a carcaça do motor da ventoinha deveria ser mantido no cartão até estar pronto para ser instalado. Se estiver a fazer a instalação de mais do que uma ventoinha de tecto, certifique-se que não mistura os conjuntos de pás das ventoinhas.
6. Depois de ter feito as conexões eléctricas, os condutores de junção deveriam ser virado para cima e empurrados com cuidado para cima para a caixa de saída. Os fios deveriam ser esticados à parte com o condutor de terra e o condutor de terra do equipamento num lado da caixa de saída e o fio quente do outro lado.
7. Os diagramas eléctricos são apenas para referência.
8. Depois da ventoinha estar completamente instalada, verifique para ter a certeza que todas as conexões estão seguras para evitar que a ventoinha caia e / ou cause danos ou ferimentos.
9. A ventoinha pode funcionar imediatamente após a instalação – os rolamentos estão carregados apropriadamente com gordura para que em condições normais não seja necessária mais lubrificação.
10. A ventoinha deve ser desligada e parada, antes de se mudar a direcção de rotação.

NOTA: A ventoinha no tecto é agora embalada com o motor, o varão inferior e a cobertura da cúpula pré-montada. Antes da instalação, deverá verificar se todos os parafusos e porcas estão bem apertados dado que podem afrouxar durante o transporte

IMPORTANTES PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS : Desligue a corrente ou retirar o fusível ou ao desligar o disjuntor de circuito antes de instalar a ventoinha e / ou luz opcional.

Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos pessoais, monte apenas numa caixa de saída marcada com "aceitável para suporte de ventoinha".

Se escolher um controlo de parede, use um dispositivo de controlo de velocidade concebido para ser usado com ventoinhas de tecto para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos pessoais. NÃO USE UM SIMPLES REDUTOR DE LUZ INCANDESCENTE OU UM DISPOSITIVO DE CONTROLO DE VELOCIDADE TRANSISTORIZADO.

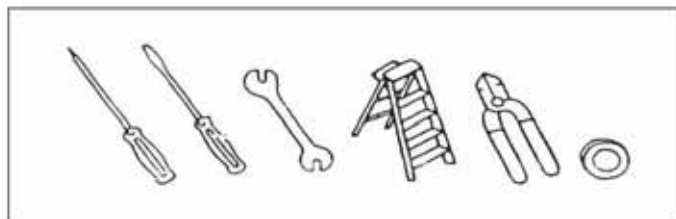
Para reduzir o risco de ferimentos pessoais, não dobre os suportes das pás quando estiver a instalar os mesmos, a balançar as pás ou a limpar a ventoinha. Não insira nenhuns objectos entre as pás rotativas da ventoinha.

Nota :

As precauções importantes, as salvaguardas e as instruções que aparecem neste manual não significam que cobrem todas as possíveis condições e situações que podem ocorrer. Tem que se compreender que o senso comum, o cuidado e a atenção são factores que não podem ser construídos dentro deste produto. Estes factores devem ser fornecidos pela pessoa ou pessoas que vão fazer a instalação, que vão cuidar e operar a ventoinha.

FERRAMENTAS E MATERIAIS NECESSÁRIOS

- Chave de cruz
- Chave de fendas
- Chave de lunetas ou alicate
- Escadote
- Corta fios
- Acessórios para fios como
- requerido pelo Código de Energia



DESEMBALAR A SUA VENTONHA

- A. Desembale a sua ventoinha e verifique o conteúdo. Não deite fora a caixa de cartão. Se ao abrigo da garantia uma substituição ou uma reparação vier a ser necessária, a ventoinha tem de ser devolvida na embalagem original. Retire todas as peças. Não ponha a carcaça do motor de lado. A carcaça decorativa pode dobrar ou danificar-se.
- B. Examine as peças

PREPARAÇÃO

Verifique se tem todas as peças antes de começar a instalação. Verifique a espuma para ver se existem peças em falta. Retire o motor da embalagem. Para evitar danos no acabamento, monte o motor numa superfície almofadada suave ou use a espuma original dentro da caixa do motor.

Não ponha a ventoinha de lado pois pode mover o motor para a carcaça decorativa.

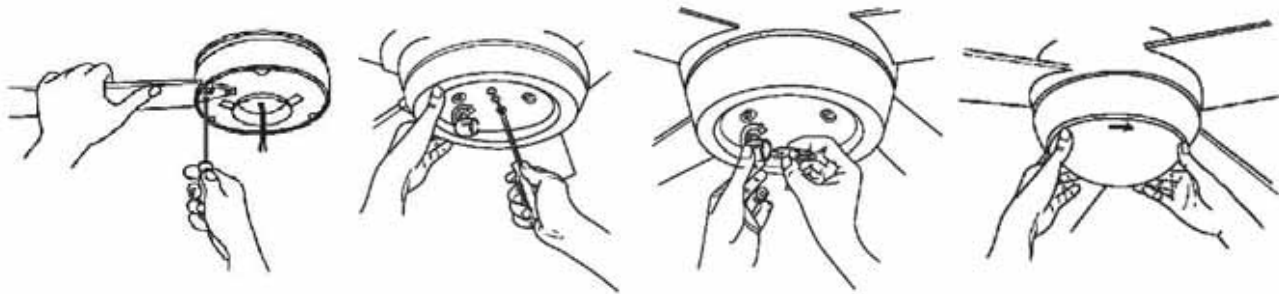
MONTAGEM DE SUA VENTONHIA

NOTA: A ventoinha no tecto é agora embalada com o motor, o varão inferior e a cobertura da cúpula pré-montada. Antes da instalação, deverá verificar se todos os parafusos e porcas estão bem apertados dado que podem afrouxar durante o transporte.

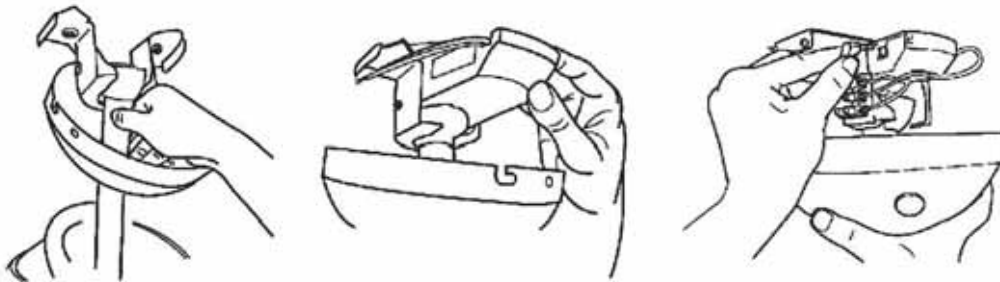
PRENDENDO AS PÁS

NOTA: O orifício na embalagem de espuma foi concebido para facilitar a acomodação do motor pré-montado, o varão inferior e a cúpula na posição adequada. Coloque as duas metades da embalagem de espuma e insira a extremidade da cúpula no orifício da embalagem de espuma para assentar na parte superior do motor como se mostra na seguinte figura

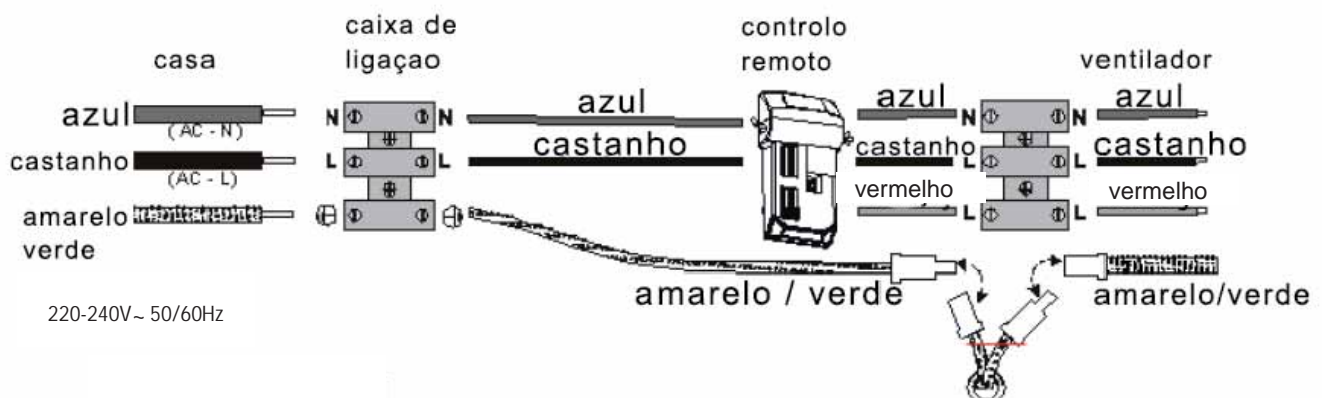
- 1- retire os parafusos da placa leve e retire-a
- 2- antes de instalar as lâminas, retire os parafusos que as fixavam anteriormente ao motor
- 3- insira as lâminas através da ranhura lateral do motor e alinhe os 3 orifícios. Se os orifícios não ficarem alinhados, a lâmina ficará para baixo. A lâmina deve encaixar bem e os parafusos devem penetrar na vertical / perpendicular com os orifícios dos parafusos das lâminas
- 4- fixe as lâminas com 3 parafusos de lâmina e verifique se os 3 parafusos de lâmina são apertados ao mesmo tempo. Não aperte antes os parafusos e não aperte demasiado os parafusos para que não danifique as lâminas. Repita o processo para todas as lâminas.
- 5- substitua a placa leve tal como descrito no passo 1



PENDURAR O VENTILADOR



LIGAÇÕES ELÉCTRICAS



CUIDADO E LIMPEZA

A limpeza periódica da sua nova ventoinha de tecto é praticamente toda a manutenção que é necessária. Use apenas uma escova suave ou um pano sem deixar farrapos para evitar riscar o acabamento. NÃO FAÇA USO de água quando limpar a sua ventoinha de tecto. Pode danificar o motor ou as pás de madeira e / ou criar a possibilidade de ocorrer um choque eléctrico.

NOTA : Periodicamente pode ser necessário apertar de novo os parafusos das pás para evitar o som de estalidos ou ao rodar durante a operação. Isto é especialmente verdade em climas muito quentes e com muita humidade e nas ventoinhas com pás pintadas ou com muito brilho.

NOTA : Quando limpar o pó nas pás, tem de suportar a pá para prevenir que dobrem. Não se deve fazer pressão nas pás. Se verificou alguma falha na operação da sua ventoinha, verifique os seguintes pontos

ELIMINAÇÃO DE PROBLEMAS – NO CASO DE DIFICULDADES

CUIDADO : Desligue a corrente antes de executar qualquer destas verificações.

1. Se a ventoinha não arrancar : Verifique a corrente e os disjuntores de circuito e ou os fusíveis. Verifique as conexões dos fios para a ventoinha. Certifique-se que o interruptor de avanço ou de retorno está numa ou noutra posição e não entre elas.
2. Se a ventoinha fizer ruído : Verifique e certifique-se que todos os parafusos na carcaça do motor estão apertados (mas não em demasia). Verifique que os parafusos que fixam as pás ao motor estão apertados. Verifique que o vidro resiste ao dedo e que as lâmpadas estão bem encaixadas nos casquilhos, se um kit de luzes estiver a ser usado. Verifique que o resguardo está firmemente preso ao suporte de suspensão e que não vibra contra o tecto.
3. Se a ventoinha não estiver em ângulo recto com o eixo : Verifique que as pás estão firmemente aparafusadas ao motor. Verifique para se certificar que a luz está firmemente presa e que todos os vidros e quebra luzes estão apertados adequadamente. A falta de ângulo recto em relação ao eixo também pode resultar dos mais pequenos desvios na distância entre a ponta da pá à ponta da pá. Se as medidas da ponta da pá à ponta da pá não forem iguais, solte os parafusos que conectam a pá ao motor um de cada vez e ajuste as pás para que as distâncias sejam iguais. Permutar as pás adjacentes pode redistribuir a massa e resultar numa operação mais suave.

HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT

DEUTSCH

ALLGEMEINE INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG DECKENVENTILATOREN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

1. Um eine erfolgreiche Installation vorzunehmen, lesen Sie aufmerksam die Anweisungen und sehen Sie sich die Diagramme an, bevor Sie beginnen.
2. Um elektrische Schocks zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Strom am Hauptsicherungskasten ausgeschaltet ist, bevor Sie die Verkabelung vornehmen. Alle elektrischen Verbindungen müssen nach den lokalen Vorschriften vorgenommen werden. Wenn Sie sich mit elektrischen Installationen nicht auskennen, bitten Sie einen qualifizierten und lizenzierten Elektriker und jemanden, der die Festigkeit Ihrer Decke feststellen kann, und nehmen Sie dann die Installation vor.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Blätter des Ventilators am vorgesehenen Ort nicht gegen irgendwelche Objekte schlagen können. Die Blätter sollten mindestens 2,15m vom Boden entfernt sein, wenn der Ventilator läuft.
4. Installieren Sie, wenn möglich, den Ventilator an einem Deckenbalken. Der Deckenbalken muss die Bewegung und das Gewicht des Ventilators aushalten. Wenn der Ventilator an einer Absatzbox der Decke montiert werden soll, ist eine 4" x 2,18" tiefe METALL Box notwendig; sie muss für eine Ventilatormontage geeignet sein. Die Box und die Halterungen müssen das bewegte Gewicht des Ventilators aushalten (mindestens 16 Kg). Die Box darf sich nicht in sich verdrehen oder sich lösen. **BENUTZEN SIE KEINE PLASTIKBOX**. Die Installation an eine Betondecke sollte von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.
5. Die Blätter sollten erst montiert werden, nachdem der Ventilator an seinem vorgesehenen Ort fest montiert ist. Um die Oberfläche zu schützen, sollte das Gehäuse in der Verpackung bleiben, bis es installiert werden kann. Wenn Sie mehr als einen Deckenventilator installieren, vergewissern Sie sich, dass Sie die Blättersätze nicht vertauschen.
6. Nachdem die elektrische Verbindung hergestellt ist, sollten die Kabelverbindungen vorsichtig in die Absatzbox verlegt werden. Die Kabel sollten getrennt werden, mit der Gehäusemasse und der Nullphase an der einen Seite und der Phasenleitung an der anderen Seite der Box.
7. Elektrische Diagramme dienen nur als Referenz. Beleuchtungssets
8. Wenn der Ventilator vollkommen installiert ist, prüfen Sie noch einmal, ob alle Verbindungen korrekt sitzen um zu vermeiden, dass der Ventilator von der Decke fällt und/oder Schaden anrichtet.
9. Der Ventilator kann nach der Montage sofort in Betrieb genommen werden – die Lager sind mit ausreichendem Fett versehen. So ist unter normalen Umständen keine weitere Schmierung notwendig.
10. Der Ventilator muss ausgeschaltet und zum Stillstand kommen, bevor die Drehrichtung geändert wird.

HINWEIS: Unsere Deckenventilatoren werden jetzt mit schon am Motor vormontierter Hängestange und Deckenkappe geliefert. Bitte prüfen Sie unbedingt, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind und sich nicht beim Transport gelöst haben.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

DECKENVENTILATOREN: Wir danken Ihnen für Ihre Wahl eines FARO Deckenventilators. Sie haben das Beste ausgewählt. Ihr Deckenventilator wurde konzipiert, um Ihnen viele Jahre zu dienen und sie zu erfreuen.

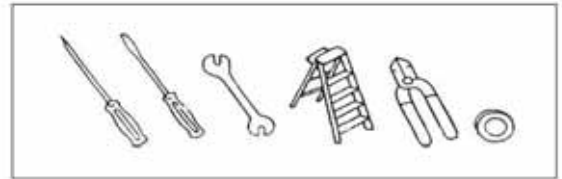
WARNUNGEN:

- Schalten Sie den Strom ab, indem Sie die Sicherung entfernen oder den Schalter am Sicherungskasten ausschalten, bevor Sie den Ventilator und/oder die optionale Beleuchtung montieren.
- Um das Feuerrisiko, das Risiko eines elektrischen Schocks oder Personenschäden zu verringern, montieren Sie den Ventilator nur an eine Deckendose, die für eine Ventilatormontage geeignet ist.
- Wenn Sie eine Wandsteuerung als Geschwindigkeitssteuerung anbauen, benutzen Sie ein geeignetes Geschwindigkeitsgerät für Deckenventilatoren, um das Risiko von Feuer, elektrischen Schocks oder Personenschäden zu verringern. **BENUTZEN SIE KEINEN EINFACHEN LICHTDIMMER ODER KONTAKTLOSES GESCHWINDIGKEITSGERÄT.**
- Um Verletzungen zu vermeiden, biegen Sie die Blätter bei der Montage, dem Transport und der Reinigung nicht. Führen Sie keine Gegenstände in die rotierenden Blätter.

ANMERKUNG: Die wichtigen Vorsichts-, Sicherheits- und Installationsanweisungen beinhalten nicht alle möglichen Konditionen und Situationen, die auftreten können. Der allgemeine Sinn sollte verstanden werden. Vorsicht und Achtsamkeit sind Faktoren, die nicht in dieses Produkt mit eingebaut werden können. Diese Faktoren müssen von der diese Einheit installierenden, wartenden oder pflegenden Person mitgebracht werden.

WERKZEUGE UND BENÖTIGTES MATERIAL DECKENVENTILATOREN

- Kreuz-Schraubendreher
- Schlitz-Schraubendreher
- Schraubenschlüssel oder Zange
- Klappleiter
- Kabelschneider
- Verkabelungsmaterial entsprechend der Verkabelungsrichtlinien



AUSPACKEN DES VENTILATORS DECKENVENTILATOREN

- A. Nehmen Sie den Ventilator aus der Verpackung und prüfen Sie den Inhalt. Werfen Sie den Karton nicht weg. Bei einem Garantiefall oder Reparatur sollte der Ventilator in der Originalverpackung übergeben werden. Entfernen Sie alle Teile. Legen Sie das Motorgehäuse nicht auf die Seite – das dekorative Gehäuse kann verbogen oder beschädigt werden.
- B. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
Fernsteuerung Sender und Empfänger sind beinhaltet. Der Ventilator kann ebenfalls über einen

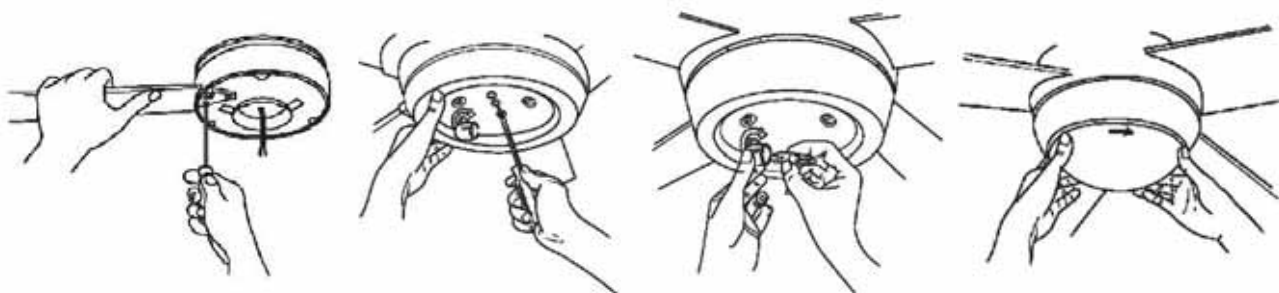
FAN ASSEMBLY

HINWEIS: Unsere Deckenventilatoren werden jetzt mit schon am Motor vormontierter Hängestange und Deckenkappe geliefert. Bitte prüfen Sie unbedingt, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind und sich nicht beim Transport gelöst haben.

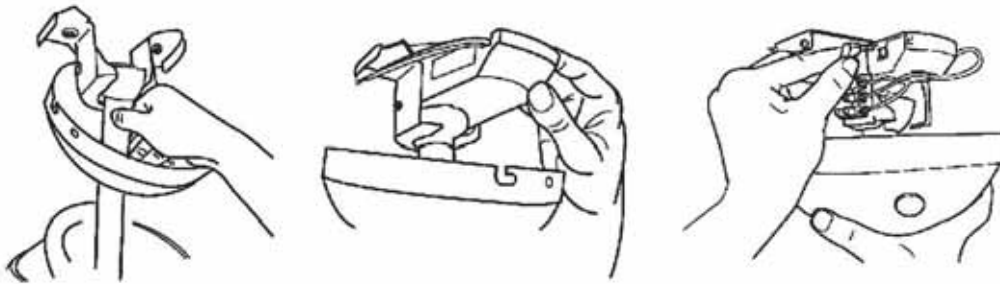
ANBRINGEN DER BLÄTTER:

HINWEIS: Das Loch in der Styroporverpackung dient als Montagehilfe. Sie hilft Ihnen dazu, den vormontierten Motor mit der Hängestange und der Deckenkappe korrekt zu positionieren. Setzen Sie die beiden Styroporteile zusammen und führen das Deckenhalterungsende durch das Loch in der Verpackung, so dass der Motor nach oben schaut, wie in der Abbildung unten zu sehen ist.

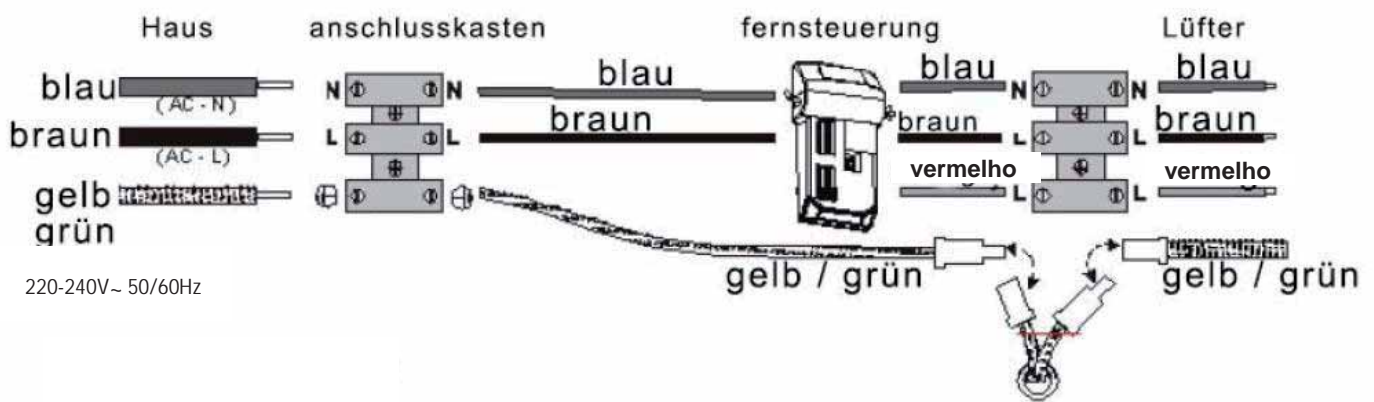
- 1- Entfernen Sie die Schrauben von der Lampenscheibe und entfernen die Scheibe.
- 2- Entfernen Sie zur Montage der Flügelblätter die im Werk eingeschraubten Montageschrauben.
- 3- Führen Sie die Flügel durch die Führungen am Motor ein und richten sie auf die 3 Löcher aus. Ist die Ausrichtung nicht möglich, haben Sie den Flügel mit der Unterseite nach oben eingesetzt. Die Flügel sollten perfekt passen und die Schrauben ohne Mühe senkrecht in die Gewindelöcher einzudrehen sein.
- 4- Befestigen Sie einen Flügel mit 3 Schrauben und ziehen alle drei Schrauben erst danach gleichmäßig an. Ziehen Sie nicht zuerst eine Schraube an, bevor Sie die anderen eindrehen und ziehen Sie die Schrauben auch nicht zu fest an, um die Flügel nicht zu beschädigen. Montieren Sie so alle Flügel.
- 5- Montieren Sie die Lampenscheibe aus Schritt 1 wieder.



VENTILATOR AUFHÄNGEN



ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN



PFLEGE UND REINIGUNG

Die einzig notwendige Wartung des Ventilators ist eine regelmässige Reinigung. Benutzen Sie dazu ein weiches Tuch, um Kratzer an der Oberfläche zu vermeiden. **BENUTZEN SIE KEIN WASSER**, um den Ventilator zu reinigen. Es könnte den Motor oder die hölzernen Blätter beschädigen oder einen elektrischen Schock verursachen.

ANMERKUNG: Es mag notwendig sein, von Zeit zu Zeit die Schrauben der Blätter nachzuziehen, um Vibrationen und Geräuscentwicklung zu vermeiden. Dies ist besonders angebracht in Umgebungen mit hohen Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen und bei Ventilatoren mit lackierten hoch glänzenden Blättern.

ANMERKUNG: Wenn Sie den Staub auf den Blättern abwischen, müssen Sie die Blätter halten, um ein Verbiegen zu vermeiden – es sollte dabei keine Kraft auf die Blätter ausgeübt werden. Wenn Sie irgendwelche Fehler im Betrieb des Ventilators feststellen, lesen Sie bitte die folgenden Punkte

FEHLERBEHEBUNG – IM FALLE VON SCHWIERIGKEITEN

ACHTUNG: Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie irgendeinen der folgenden Punkte überprüfen.

1. Wenn der Ventilator nicht startet: Prüfen Sie den Status der Sicherung oder der Unterbrecher im Sicherungskasten. Prüfen Sie die Kabelverbindung der Stromzufuhr. Vergewissern Sie sich, dass der Umschalter für die Drehrichtung nicht in der Mitte steht.
2. Wenn der Ventilator laut läuft: vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben am Motor festgezogen sind (aber nicht zu fest). Prüfen Sie, ob die Schrauben, welche die Blätter am Motor befestigen, festgezogen sind. Prüfen Sie, ob alle Glasteile handfest sind und die Birne fest im Sockel sitzt, wenn das Licht-Set eingebaut ist. Prüfen Sie, ob die obere Abdeckung fest mit der Montagehalterung verbunden ist und nicht vibriert.
3. Wenn der Ventilator taumelt: Prüfen Sie, ob die Blätter fest mit dem Motor verbunden sind. Stellen Sie sicher, dass das Licht und alle Glasteile und Abdeckungen gut fest sitzen. Taumeln kann schon vom kleinsten Unterschied zwischen dem Abstand von Blattende zu Blattende verursacht werden. Wenn die Messung einen Unterschied ergeben sollte, lösen und stellen Sie ein Blatt nach dem anderen ein, so dass der Abstand gleich ist. Ein Austausch von nebeneinander liegenden Blättern kann ebenfalls zu einem sanfteren Lauf beitragen.

VOORZORGSMAATREGELEN

■ NEDERLANDS ■

ALGEMENE INSTALLATIE- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Lees de aanwijzingen en bekijk de grafieken zeer aandachtig vooraleer u met de installatie begint om een geslaagde installatie te garanderen.
- Om een mogelijke elektrische schok te vermijden, verzeker u ervan dat de stroomtoevoer losgekoppeld is van het netwerk voor u de bedrading aanbrengt. Alle elektrische aansluitingen moeten in overeenstemming met de lokale voorschriften, verordeningen of de Nationale Elektrische Voorschriften gemaakt worden. Indien u niet vertrouwd bent met het installeren van elektrische bedrading en producten, roep dan de hulp in van een erkend elektricien en van iemand die de sterkte van de ondersteunende plafonddelen kan nagaan en de correcte installatie(s) en verbindingen kan maken.
- Verzeker u ervan dat draaiende ventilatorbladen nergens contact mee maken op de plaats van installatie. De ventilatorbladen moeten zich minimaal op een hoogte van 2,15 m bevinden wanneer de ventilator werkt.
- Monteer de plafondventilator op een plafondbalk indien mogelijk. De balk moet de beweging en het gewicht van de draaiende ventilator kunnen dragen. Indien de ventilator op een wandcontactdoos aangesloten wordt, moet een 4" x 2 1/8" (101,6 x 53,975 mm) diepe METALEN achthoekige contactdoos voorzien worden met het UL keurmerk "geschikt voor gebruik met een ventilator". De contactdoos met haar dragende delen moeten het bewegende gewicht van de ventilator kunnen dragen (ten minste 35 lbs = 15,436 kg). De contactdoos mag niet verdraaien of los werken. GEBRUIK GEEN PLASTIC CONTACTDOZEN. Installatie in een cementen plafond moet door gekwalificeerd personeel gebeuren.
- De ventilatorbladen moeten aangebracht worden nadat de motorbehuizing opgehangen is en zich op de juiste plaats bevindt. Om de afwerking van de behuizing van de ventilatormotor te beschermen, moet zij in het karton bewaard blijven tot zij geïnstalleerd moet worden. Indien u meer dan één plafondventilator installeert, let er dan op de sets ventilatorbladen niet door elkaar te halen.
- Nadat de elektrische verbindingen gemaakt zijn, moeten gesplitste stroomgeleiders opwaarts gedraaid worden en voorzichtig in de wandcontactdoos geduwd worden. De draden moeten apart uitgespreid worden met de geaarde stroomgeleider en de stroomgeleider voor de aarding van de apparatuur aan de ene kant en de warmdraad naar de andere kant.
- Elektrische diagrammen dienen alleen als referentie.
- Wanneer de ventilator volledig geïnstalleerd is, controleer dat alle verbindingen goed vastgemaakt zijn zodat de ventilator niet naar beneden kan vallen en/of schade of letsel kan veroorzaken.
- De ventilator kan onmiddellijk na de installatie ingeschakeld worden; de lagers zijn voldoende ingevet zodanig dat verdere smering niet nodig is onder normale omstandigheden.
- De ventilator moet afgezet en stopgezet worden vooraleer de richting waarin de ventilator draait te wijzigen.

N.B.: Plafondventilatoren worden nu verpakt met een voorgefabriceerde motor, stang en beschermingskap. Let er op dat u voor de montage alle schroeven en moeren opnieuw aandraait, aangezien ze tijdens het transport los kunnen gaan zitten

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Wij danken u dat u een FARO plafondventilator gekozen hebt. U hebt het beste product gekozen! Uw nieuwe plafondventilator werd ontworpen om u vele jaren te dienen en om er jaren van te genieten!

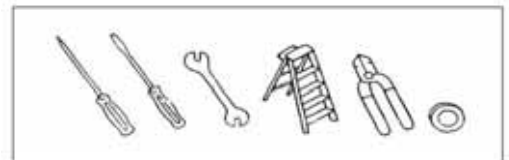
WAARSCHUWINGEN:

- Zet de stroom af door de zekering te verwijderen of de stroomonderbreker uit te schakelen vooraleer u de ventilator en/of optionele verlichting installeert.
- Om het risico op brand, elektrische schok of persoonlijk letsel te minimaliseren, sluit alleen aan op een contactdoos die gemerkt is "geschikt voor gebruik met een ventilator".
- Om het risico op persoonlijk letsel te voorkomen, buig de draagbeugels van de ventilatorbladen niet wanneer u ze installeert en/of uitbalanceert of wanneer u de ventilator reinigt. Plaats geen voorwerp(en) tussen ronddraaiende ventilatorbladen.

NOOT: De belangrijke voorzorgs- en veiligheidsmaatregelen en aanwijzingen in deze handleiding pretenderen niet alle mogelijke omstandigheden en condities te omschrijven die zich kunnen voordoen. Het moet duidelijk zijn dat gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid aspecten zijn die niet in dit product ingebouwd kunnen worden. De persoon (personen) die de unit installeren, er zorg voor dragen en gebruiken, zijn verantwoordelijk voor die aspecten.

BENODIGDE WERKTUIGEN EN MATERIAAL

- Schroevendraaier
- Schroevendraaier voor de ventilatorbladen
- Schroef sleutel of buigtang
- Trapladder
- Draadkniptang
- Bedradingsbenodigdheden in overeenstemming met de elektrische voorschriften



UW VENTILATOR UITPAKKEN

- Pak uw ventilator uit en controleer de inhoud van de verpakking. Gooi de kartonnen verpakking niet weg. Indien vervanging of herstel onder garantie ooit noodzakelijk is, moet de ventilator in de oorspronkelijke verpakking geretourneerd worden. Haal alle onderdelen en hardware uit de verpakking. Leg de motorbehuizing niet op haar kant – de decoratieve behuizing zou op die manier kunnen verbuigen of beschadigd worden.
- Controleer alle onderdelen.

Een afstandsbediening met zender en ontvanger is inbegrepen. De ventilator kan ook bediend worden via een wandgemonteerd bedieningsapparaat voor de ventilator/verlichting.

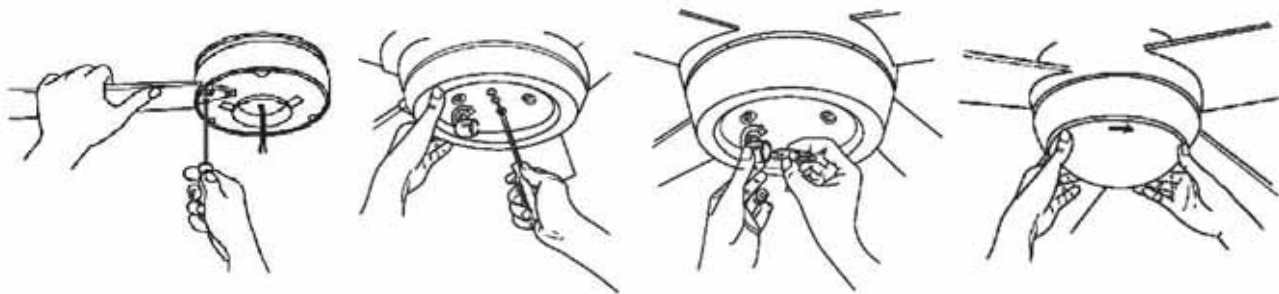
FAN ASSEMBLY

N.B.: Plafondventilatoren worden nu verpakt met een voorgefabriceerde motor, stang en beschermingskap. Let er op dat u voor de montage alle schroeven en moeren opnieuw aandraait, aangezien ze tijdens het transport los kunnen gaan zitten.

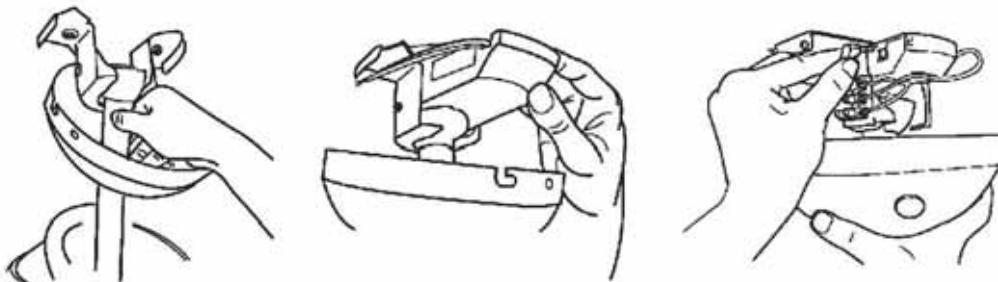
DE VENTILATORBLADEN AANBRENGEN

N.B.: Het gat in de schuimverpakking is gemaakt om er voor te zorgen dat de voorgefabriceerde motor, stang en beschermingskap op hun plaats blijven zitten. Zet de 2 helften schuimverpakking tegen elkaar aan en doe het uiteinde van de beschermingskap in de opening van de schuimverpakking zodanig dat de motor naar boven ligt, zoals op onderstaande afbeelding te zien is.

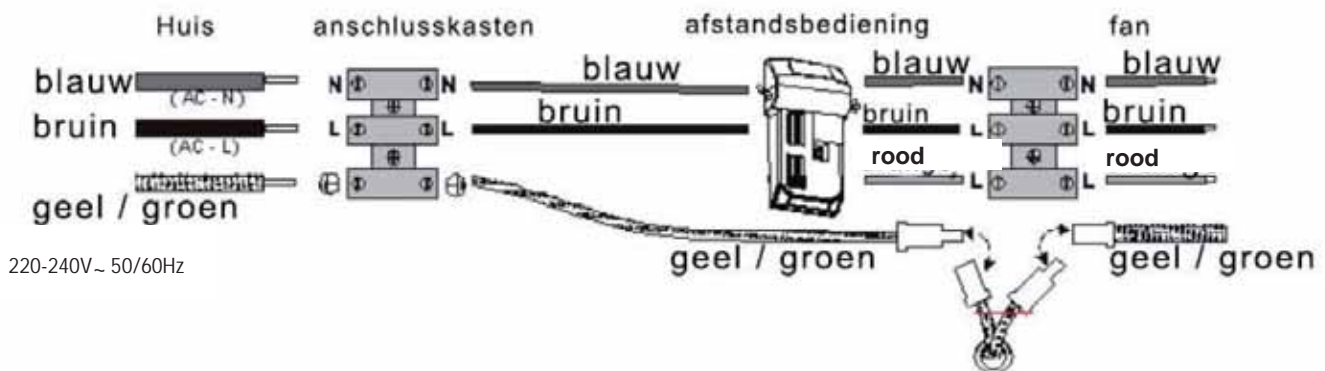
- 1- Verwijder de schroeven van de lichtplaat en verwijder daarna de lichtplaat zelf.
- 2- Verwijder voordat u de bladen installeert, de bladschroeven die van te voren op de motor zijn bevestigd.
- 3- Plaats de bladen in de zijgleuf van de motor en zorg er voor dat ze tegenover de 3 gaten liggen. Als dat niet zo is, ligt het blad ondersteboven. Het blad moet nauwsluitend passen en de schroeven moeten verticaal/ loodrecht in de openingen voor de bladschroeven passen.
- 4- Maak de bladen met de 3 bladschroeven vast en zorg er voor dat de 3 bladschroeven op hetzelfde moment worden aangedraaid. Draai niet eerst één schroef aan en draai ze ook niet te vast aan want dit kan de bladen beschadigen. Herhaal dit proces voor alle bladen.
- 5- Vervang de lichtplaat zoals onder stap 1 beschreven



OPKNOPING DE FAN



ELEKTRISCHE VERBINDINGEN



220-240V ~ 50/60Hz

BELANGRIJK: Om schade aan de motor van de ventilator te vermijden wanneer u de richting van de rotatie wijzigt, zorg ervoor dat de ventilator uitgeschakeld is en dat de ventilatorbladen volledig stil staan voor u probeert de richting van de rotatie te wijzigen.

ONDERHOUD EN REINIGING

Het enige onderhoud dat uw nieuwe plafondventilator nodig heeft is periodieke reiniging. Gebruik alleen een zachte borstel of een pluisvrij doek om krassen te vermijden. **GEBRUIK GEEN WATER** wanneer u uw plafondventilator reinigt. Dit zou de motor of de houten bladen kunnen beschadigen en/of een elektrische schok kunnen veroorzaken.

NOOT: Het is mogelijk dat het nodig blijkt om de schroeven van de ventilatorbladen af en toe terug vast te schroeven om klik- of zoemgeluiden tijdens de werking van de ventilator te voorkomen. Dit geldt vooral in een klimaat met hoge schommelingen in temperatuur en vochtigheid en voor ventilatoren met geschilderde of hoogglans bladen.

NOOT: Wanneer u de ventilatorbladen afstoft, moet u ze ondersteunen om te voorkomen dat ze buigen. Er mag geen druk uitgeoefend worden op de ventilatorbladen. Als u enige tekortkoming opmerkt in de werking van uw ventilator, controleer dan de volgende punten:

PROBLEEMOPLOSSING – IN GEVAL VAN MOEILIKHEDEN

WAARSCHUWING: Sluit de stroomtoevoer af vooraleer u één van de onderstaande controles uitvoert.

1. Als de ventilator niet start: Controleer de hoofd- en vertakkingsstroomonderbrekers en/of de zekeringen. Controleer de draadverbindingen naar de ventilator. Controleer of de voorwaarts/omkeerschakelaar in één van beide posities staat en niet vastgeraakt is tussen beide.

2. Als de ventilator lawaai maakt: Controleer of alle schroeven in de motorbehuizing goed sluiten (maar niet te vast geschroefd zijn). Controleer of de schroeven die de bladen aan de motor bevestigen, vastgeschroefd zijn. Controleer of alle glaswaren los-vast zitten en dat de lamp(en) goed in de contactvoet gehouden wordt (worden), indien een verlichtingsset gebruikt wordt. Controleer of de luifel stevig aan de handbeugel bevestigd is en niet vibreert tegen het plafond.

3. Als de ventilator wiebelt: Controleer of alle ventilatorbladen stevig aan de motor geschroefd zijn. Controleer of de verlichting stevig bevestigd is en dat alle glaswaren en kappen behoorlijk vastgezet zijn. De ventilator kan ook beginnen wiebelen zelfs tengevolge van de kleinste afwijkingen in de afstand van bladuiteinde tot bladuiteinde – indien de afstanden van bladuiteinde tot bladuiteinde niet gelijk zijn, maak de schroeven die het blad verbinden met de motor één voor één los en pas het blad (de bladen) aan, zodanig dat de afstanden gelijk zijn. Ventilatorbladen naast elkaar omwisselen kan de massa herverdelen en een betere werking opleveren.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ανεμιστήρες οροφής

Γενικές οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας:

1. Με σκοπό την εγγύηση μιας σωστής συναρμολόγησης του ανεμιστήρα, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και συμβουλευτείτε τα ηλεκτρικά σχέδια πριν αρχίσετε την εγκατάσταση.
2. Προκειμένου να αποφευχθούν πιθανές ηλεκτρικές εκφορτώσεις, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική παροχή έχει διακοπεί πριν κάνετε την καλωδίωση του ανεμιστήρα. Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνουν σύμφωνα με ισχύοντες νομικούς κανονισμούς. Εάν δεν είστε εξοικειωμένος με την εγκατάσταση ηλεκτρικών συσκευών, αναθέστε την εργασία σε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο και αφήστε σε ένα κατάλληλο πρόσωπο για ελέγχους τη σταθεροποίηση του ανεμιστήρα στην οροφή.
3. Βεβαιωθείτε ότι τα πτερύγια του ανεμιστήρα δεν χτυπούν σε άλλα αντικείμενα. Τα πτερύγια πρέπει να έχουν μεταξύ τους και με το έδαφος απόσταση. Η απόσταση δεν πρέπει να είναι μικρότερη από περίπου 2 μέτρα.
4. Πάντα όταν είναι εφικτό, τοποθετείτε τον ανεμιστήρα σε δοκό υποστήριξης της οροφής, το οποίο πρέπει να έχει την κατάλληλη φέρουσα ικανότητα να υποστηρίξει το βάρος και την κίνηση του ανεμιστήρα. Εάν ο ανεμιστήρας τοποθετείται σε μια ζώνη της οροφής μεταξύ των δοκών, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί σιδηροπλισμός σταθεροποίησης οκτάγωνης ενίσχυσης διαμέτρου 10 εκατοστών και πάχους 5 εκατοστών, το οποίο είναι αναγνωρισμένο ως «υποστήριξη για τους ανεμιστήρες οροφής». Ο σιδηροπλισμός σταθεροποίησης και τα άλλα εξαρτήματα πρέπει να είναι σε θέση να κρατήσουν το βάρος του ανεμιστήρα σε κίνηση (το ελάχιστο 16 κιλά). Ο σιδηροπλισμός σταθεροποίησης δεν πρέπει να κάμπτεται, ούτε να είναι χαλαρός. **ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ.** Η εγκατάσταση του ανεμιστήρα σε οροφή από σκυρόδεμα θα πρέπει να γίνεται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό.
5. Τα πτερύγια θα πρέπει να τοποθετηθούν μετά από την τοποθέτηση του κινητήρα του ανεμιστήρα στην οροφή. Για να μην βλάψετε τις επιφάνειες του κινητήρα, θα πρέπει να τον κρατήσετε χαρτοκιβώτιο μέχρι την οριστική του συναρμολόγηση. Εάν πρόκειται να εγκαταστήσετε διάφορους ανεμιστήρες, προσέξτε να μην μπερδέψετε τα κομμάτια των πτερυγίων των διαφορετικών ανεμιστήρων.
6. Μόλις γίνει η ηλεκτρική εγκατάσταση, τοποθετείστε τα καλώδια του ανεμιστήρα προς τα πάνω και περάστε τα προσεκτικά μέσω του κιβωτίου σταθεροποίησης. Ξεχωρίστε τα καλώδια με τέτοιο τρόπο, ώστε το καλώδιο της γείωσης του δικτύου και του ανεμιστήρα να είναι στη μια πλευρά και ο αγωγός φάσης στην άλλη πλευρά του κιβωτίου σταθεροποίησης.
7. Τα ηλεκτρικά σχέδια είναι μόνο μία αναφορά.
8. Μόλις εγκατασταθεί ο ανεμιστήρας εντελώς, βεβαιωθείτε ότι όλες οι στερεώσεις είναι ασφαλείς με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν και να προκαλέσουν ζημιές ή τραυματισμούς.
9. Ο εξαεριστήρας μπορεί να λειτουργήσει αμέσως μετά από την εγκατάστασή του - τα ρουλεμάν έχουν κατάλληλα λιπανθεί στο εργοστάσιο και δεν χρειάζεται να τα γρασάρετε αργότερα.
10. Ο ανεμιστήρας πρέπει να είναι απολύτως ανενεργός πριν αναστρέψετε την κατεύθυνση της περιστροφής των πτερυγίων.

instrucciones de seguridad / instruction de sécurité / safety instructions / instruções de segurança / sicherheitshinweise / veiligheidsinstructies /
istruzioni di sicurezza / οδηγίες ασφαλείας / инструкции по технике / БЕЗПЕЧНОСТНІ ПОКРЬНУ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ανεμιστήρες οροφής συσκευάζονται πλέον με το μοτέρ, τη ράβδο και το κάλυμμα ήδη συναρμολογημένα. Πριν την εγκατάσταση, φροντίστε να σφίξετε ξανά όλες τις βίδες και τα παξιμάδια, καθώς μπορεί να έχουν λασκάρει κατά τη μεταφορά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

Πριν εγκαταστήσετε τον ανεμιστήρα, αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είτε κατεβάζοντας τις ασφάλειες είτε αποσυνδέοντας τον αυτόματο διακόπτη του σπιτιού σας.

Με σκοπό τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, την ηλεκτρική εκφόρτωση ή τους ατομικούς τραυματισμούς, τοποθετείστε αποκλειστικά τον ανεμιστήρα σε ένα κιβώτιο «εγκεκριμένο για τη τοποθέτηση ενός ανεμιστήρα».

Εάν έχει αποφασιστεί από έλεγχο των τοίχων, χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο σύστημα ελέγχου της ταχύτητας του ανεμιστήρα για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, την ηλεκτρική εκφόρτωση ή τις ατομικές ζημιές. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΣΤΕΡΕΑΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (ΣΤΕΡΕΑΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ).

Προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών, μην λυγίζετε τα στηρίγματα των πτερυγίων κατά την εγκατάστασή τους, την ισορρόπησή τους ή τον καθαρισμό τους. Να μην τοποθετείτε αντικείμενα μεταξύ των πτερυγίων όταν λειτουργεί ο ανεμιστήρας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι οδηγίες και οι κανόνες της ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν μπορούν να αποτρέψουν όλες τις συνθήκες και τις καταστάσεις που θα μπορούσαν να εμφανιστούν. Για προφανείς λόγους, το παρόν εγχειρίδιο δεν μπορεί να περιλάβει παράγοντες όπως την προφύλαξη και την προσοχή. Αυτοί οι παράγοντες θα πρέπει να αναληφθούν από το/τα πρόσωπο/α που εγκαθιστούν, συντηρούν και χρησιμοποιούν το προϊόν.

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ

- Σταυροκατσάβιδο
- Κατσαβίδι για τις βίδες σταθεροποίησης των πτερυγίων
- Κλειδί ή πένσα
- Σκάλα
- Συρματοκόπτης για να κόψετε τα καλώδια
- Εξαρτήματα για την καλωδίωση που καθορίζονται από τον ισχύοντα κανονισμό.



ΞΕΠΑΚΕΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Ξεπακετάρετε τον ανεμιστήρα και ελέγξτε αν περιέχονται όλα τα κομμάτια. Μην σκίζετε το χαρτοκιβώτιο, διότι στην περίπτωση αντικατάστασης ή επιδιόρθωσης κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, ο ανεμιστήρας πρέπει να αποσταλεί μέσα στην αρχική του συσκευασία. Αφαιρέστε τη συσκευασία από όλα τα κομμάτια. Μην ακουμπάτε τη μηχανή δίπλα στο πάτωμα, διότι μπορεί να χτυπήσει ή να καταστρέψει τα διακοσμητικά πλαίσια.

Ελέγξτε όλα τα κομμάτια,

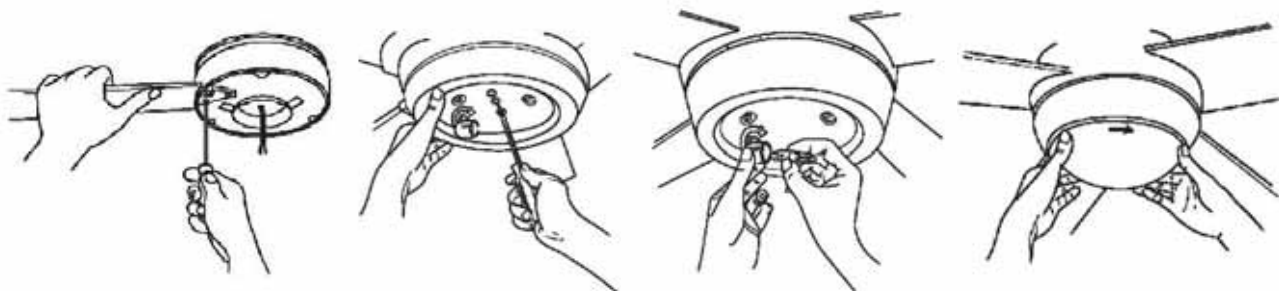
ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ανεμιστήρες οροφής συσκευάζονται πλέον με το μοτέρ, τη ράβδο και το κάλυμμα ήδη συναρμολογημένα. Πριν την εγκατάσταση, φροντίστε να σφίξετε ξανά όλες τις βίδες και τα παξιμάδια, καθώς μπορεί να έχουν λασκάρει κατά τη μεταφορά

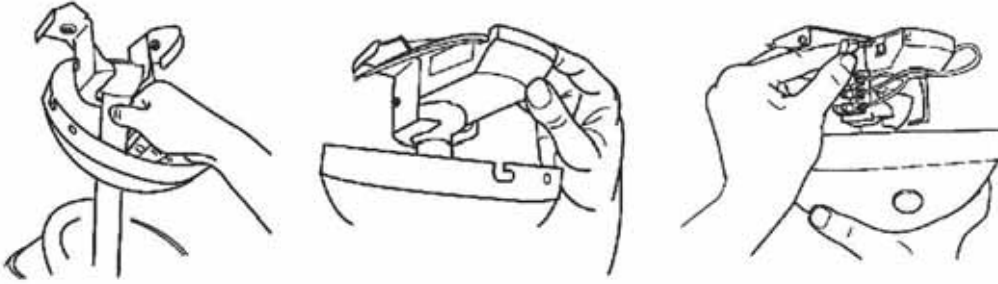
ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΠΤΕΡΥΓΙΑ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η οπή στη συσκευασία είναι σχεδιασμένη ώστε να βοηθήσει στην σωστή τοποθέτηση του συναρμολογημένου μοτέρ, της ράβδου και του καλύμματος στη θέση τους. Τοποθετήστε τις 2 συσκευασίες αφρού μαζί και εισάγετε το κάλυμμα μέσα στην οπή της συσκευασίας με το μοτέρ προς τα επάνω όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα

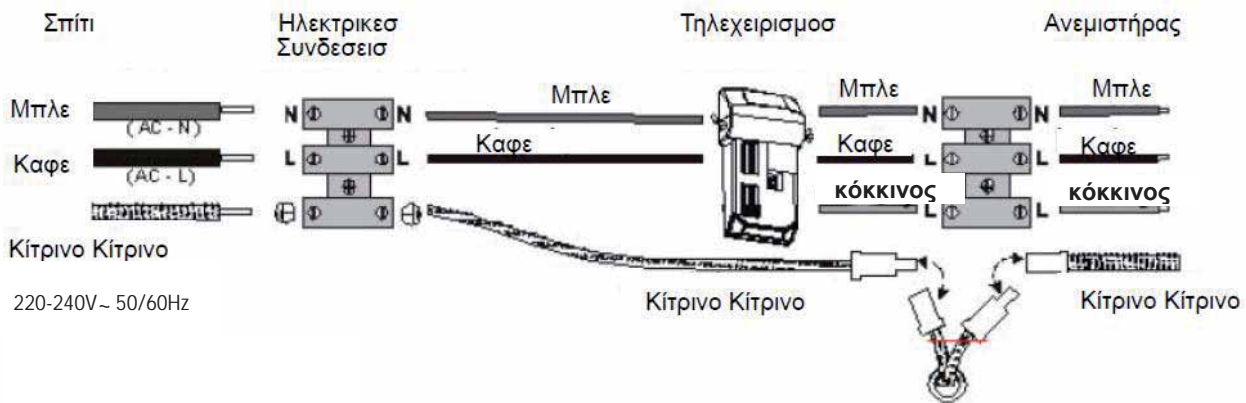
- 1- αφαιρέστε τις βίδες από την πλάκα φωτισμού και αφαιρέστε την πλάκα φωτισμού
- 2- πριν εγκαταστήσετε τα πτερύγια, αφαιρέστε τις βίδες πτερυγίων που ήταν ήδη βιδωμένες στο μοτέρ
- 3- τοποθετήστε τα πτερύγια μέσα από την εγκοπή του μοτέρ και ευθυγραμμίστε τα με τις 3 οπές. Αν οι οπές δεν ευθυγραμμίζονται, το πτερύγιο είναι ανάποδα. Το πτερύγιο θα πρέπει να ταιριάζει σωστά και οι βίδες θα πρέπει να τοποθετούνται κάθετα / κατακόρυφα με τις οπές βίδας πτερυγίων
- 4- ασφαλίστε τα πτερύγια με τις 3 βίδες και φροντίστε να σφίξετε ταυτόχρονα τις 3 βίδες. Μη σφίξετε πρώτα μια βίδα και μην σφίξετε υπερβολικά τις βίδες καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα πτερύγια. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για όλα τα πτερύγια
- 5- τοποθετήστε ξανά την πλάκα φωτισμού όπως περιγράφεται στο βήμα 1



ΚΡΕΜΑΣΜΑ ΤΟΥ FAN



ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν ζημία του κινητήρα του ανεμιστήρα κατά την τροποποίηση της κατεύθυνσης της περιστροφής, ο διακόπτης αυτός δεν πρέπει να ενεργοποιείται προτού να σταματήσουν εντελώς τα πτερύγια.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η μοναδική συντήρηση που απαιτεί ο νέος σας ανεμιστήρας οροφής είναι ένας τακτικός καθαρισμός. Για να μην τριφτούν οι επιφάνειες του ανεμιστήρα, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μια μαλακή βούρτσα ή ένα ύφασμα χωρίς ίνες. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΝΕΡΟ, δεδομένου ότι μπορεί να βλάψει τον κινητήρα ή τα πτερύγια από ξύλο ή/και να δημιουργηθεί μια ηλεκτρική εκφόρτιση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προκειμένου να αποτραπούν θόρυβοι από τον ανεμιστήρα, ελέγχετε περιοδικά εάν οι βίδες των πτερυγίων είναι καλά σφιγμένες. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό στις κλιματολογικές ζώνες με υψηλές θερμοκρασίες και σχετική υγρασία αυξημένα για τους ανεμιστήρες με βαμμένα ή πολύ γυαλισμένα πτερύγια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την απομάκρυνση της σκόνης, προσέξτε να μην λυγίζεται τα πτερύγια: ούτε να τα πιέζετε.

Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ανωμαλία στη λειτουργία του ανεμιστήρα σας, προχωρήστε στον ακόλουθο τρόπο:

ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος του ανεμιστήρα πριν από τη πραγματοποίηση οποιασδήποτε από τις παρακάτω ενέργειες.

1. Ο ανεμιστήρας δεν τίθεται σε λειτουργία: ελέγξτε τους βασικούς και δευτερεύοντες διακόπτες και/ή τις ασφάλειες. Ελέγξτε τα καλώδια παροχής του ανεμιστήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης «έμπροσθεν / όπισθεν» βρίσκεται είτε στη μία είτε στην άλλη θέση, δηλαδή, δεν βρίσκεται μεταξύ των δύο θέσεων.
2. Ο ανεμιστήρας κάνει θόρυβο: Ελέγξτε εάν όλες οι βίδες του κιβωτίου του κινητήρα είναι σωστά σφιγμένες (αλλά όχι υπερβολικά). Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες σταθεροποίησης των πτερυγίων είναι καλά σφιγμένες. Εάν ο εξαεριστήρας έχει φωτισμό, ελέγξτε εάν το/τα κάλυμμα/τα του κρυστάλλου και ο/οι λαμπτήρας/ες του/των φωτιστικού/ών έχουν τοποθετηθεί σωστά. Επίσης ελέγξτε εάν ο ανεμιστήρας είναι κατάλληλα τοποθετημένος στον γάντζο της οροφής και δεν παράγει ο ίδιος δονήσεις.
3. Εάν ο ανεμιστήρας δονείται: ελέγξτε εάν όλα τα πτερύγια είναι σωστά βιδωμένα στον κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματά τους είναι σταθερά τοποθετημένα. Μια μικρή απόκλιση της απόστασης μεταξύ των ακρών των διαφορετικών πτερυγίων μπορεί να προκαλέσει τις δονήσεις του ανεμιστήρα. Εάν οι αποστάσεις μεταξύ των ακρών των πτερυγίων δεν είναι ίσες, χαλαρώστε μια-μια τις βίδες της σταθεροποίησης στον κινητήρα και εγκαταστήστε πτερύγια με τέτοιο τρόπο, ώστε οι αποστάσεις μεταξύ των αντίστοιχων ακρών τους να είναι ίσες. Μια ανταλλαγή παρακείμενων πτερυγίων μπορεί να ανακαταείμει το βάρος και να βελτιώσει τη λειτουργία του εξαεριστήρα.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

■ РУССКИЙ ■

Потолочный вентилятор

Руководство по монтажу и эксплуатации

Правила техники безопасности:

1. Чтобы гарантировать правильный монтаж вентилятора, внимательно прочитайте настоящее руководство и изучите электрические схемы до начала работ по монтажу.
2. Чтобы избежать возможного поражения электрическим током до начала подсоединения проводов, убедитесь в том, что электропитание отключено. Все электрические соединения должны соответствовать действующим нормам и правилам. Если у вас нет опыта работы по монтажу электроприборов, обратитесь к электрику сервисной службы, который укрепит потолочный вентилятор.
3. Убедитесь, что лопасти вентилятора при работе не задевают другие предметы. Расстояние от лопастей до пола должно быть не менее 2 метров.
4. При возможности укрепите вентилятор на несущую балку, которая может выдержать массу движущегося вентилятора. Если вентилятор крепится к межбалочному пространству, следует использовать **МЕТАЛЛИЧЕСКУЮ** восьмиугольную крепежную коробку (10 см в диаметре, 5 см толщиной), которая выпускается под названием «крепежная коробка для потолочных вентиляторов». Крепежная коробка и дополняющие ее детали должны выдержать массу работающего вентилятора (минимум 16 кг). Крепежная коробка не должна быть деформирована, а ее крепления не должны быть ослаблены. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЛАСТИКОВЫЕ КРЕПЕЖНЫЕ ДЕТАЛИ.** Монтаж вентилятора на бетонных потолках должен выполняться только квалифицированным персоналом.
5. Лопасти следует устанавливать только после крепления двигателя вентилятора к потолку. Чтобы не повредить поверхность двигателя, до монтажа его следует хранить в картонной коробке. При монтаже нескольких вентиляторов убедитесь в том, что их лопасти не задевают друг друга.
6. После подсоединения электропроводки направьте провода вентилятора вверх и осторожно пропустите их через крепежную коробку. Разделите провода так, чтобы провод заземления и провод вентилятора находились по одну сторону, а фазовый провод — по другую сторону крепежной коробки.
7. Электрические схемы не предназначены для обязательного исполнения.
8. После полного монтажа вентилятора убедитесь, что все крепления надежно закреплены и не могут отсоединиться и причинить травмы или повреждения.
9. Вентилятор можно включать сразу же после монтажа, т.к. подшипники были смазаны на заводе-изготовителе и не нуждаются в последующей смазке.
10. Изменять направление движения лопастей вентилятора следует только при полностью остановленном приборе.

ВАЖНЫЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Перед тем, как устанавливать вентилятор, отсоедините электрическое питание, удалив предохранители или отсоединив имеющийся в вашем доме автоматический рубильник.

Чтобы уменьшить риск пожара, электрического разряда или травмирования людей, осуществляйте монтаж вентилятора исключительно на коробке, разрешенной для закрепления вентилятора.

Если вы выбрали настенный контроллер, используйте подходящее устройство контроля скорости вентилятора, чтобы избежать риска пожара, электроразряда или травмирования людей. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТВЕРДОТЕЛЬНЫЕ КОНТРОЛЛЕРЫ СКОРОСТИ.**

С целью уменьшения риска травмирования, не сгибайте систему крепления лопастей при установке, балансировке или чистке вентилятора. Избегайте попадания чужеродных предметов между лопастями вентилятора во время его работы.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Инструкции и нормы безопасности, содержащиеся в настоящем руководстве по эксплуатации, не могут предусмотреть все условия и ситуации, которые могут возникнуть. По очевидным причинам, настоящее руководство по эксплуатации не может включать такие факторы, как соблюдение осторожности и принятие мер предосторожности. Эти факторы должны быть усвоены лицами, которые устанавливают, используют данный продукт и осуществляют его техническое обслуживание.

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ

- Крестообразная отвертка
- Отвертка для винтов крепления лопастей
- Ключ или клещи
- Лестница
- Кусачки для резки проводов
- Дополнения для проводки, определяющиеся действующими нормами



ВЫНУТЬ ВЕНТИЛЯТОР ИЗ УПАКОВКИ

C. Выньте вентилятор из упаковки и проверьте комплектность содержимого. Не выбрасывайте картон, так как в случае, если в течение гарантийного срока потребуются заменить или починить вентилятор, его надо будет отправлять в той упаковке, в которой он был доставлен. Выньте из упаковки все детали. Не кладите двигатель на пол боком, так как это могло бы погнуть или повредить его декоративный корпус.

D. Проверьте наличие всех следующих деталей:

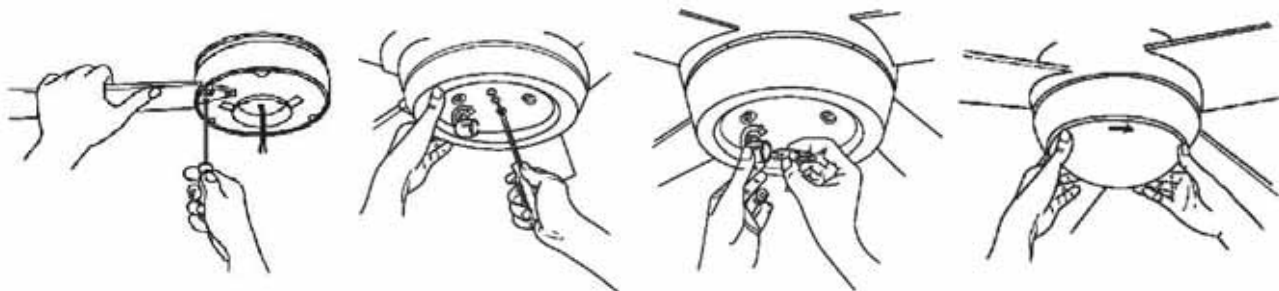
ВЕНТИЛЯТОРА СБОРКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Потолочный вентилятор поставляется в комплекте с мотором, валом и защитным куполом в сборе. Перед установкой убедитесь, что все болты и гайки на месте и не потерялись во время транспортировки.

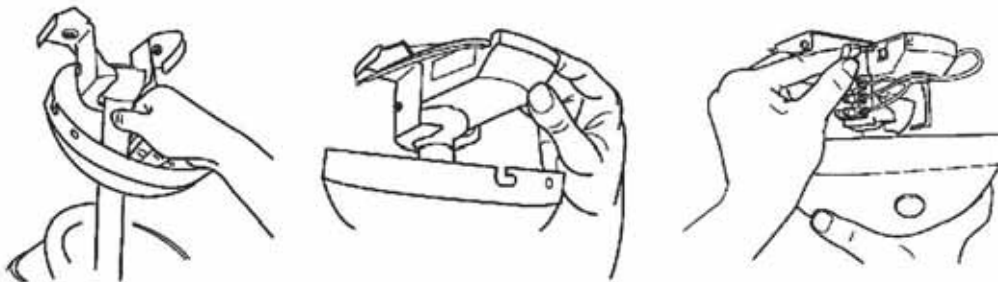
ЛЕЗВИЯ СБОРКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Отверстие в упаковке из пенопласта помогает устанавливать заранее собранный мотор, вал и защитный купол. Соедините 2 половины пенопластовой упаковки и вставьте конец защитного купола в отверстие в упаковке, чтобы мотор был обращен кверху, как показано на рисунке ниже

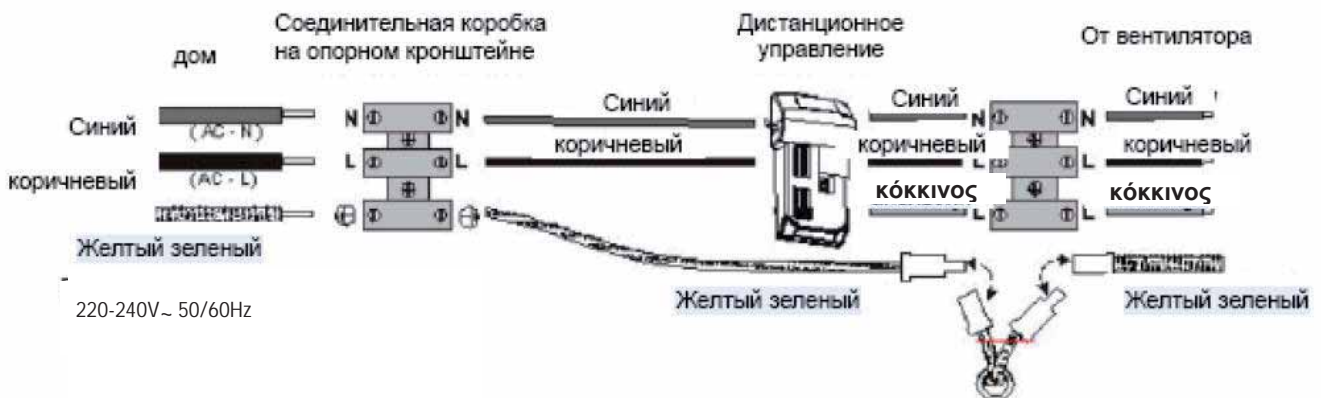
- 1 - Снимите винты со световой пластины, затем снимите световую пластину
- 2 - Перед установкой лопастей открутите крепежные винты для лопастей
- 3 - Вставьте лопасти в отверстия по бокам мотора и выровняйте их, чтобы они точно вошли в отверстия. Если лопасти не вошли в отверстия, переверните их обратной стороной вверх. Лопасти должны плотно прилегать, а винты должны входить вертикально / перпендикулярно по отношению к отверстиям для винтов
- 4 - Закрепите лопасти 3 винтами и убедитесь, что 3 винта затянуты равномерно. Не затягивайте винты первыми и не затягивайте винты для крепления лопастей слишком сильно, т.к. это может привести к повреждению лопастей. Повторите процедуру для каждой лопасти
- 5 - Установите на место световую пластину, как указано в шаге 1



ПОДВЕСНОЙ ВЕНТИЛЯТОР



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ



ВАЖНО: Чтобы избежать повреждения двигателя вентилятора при изменении направления вращения, не следует приводить в действие переключатель до полной остановки лопастей.

УХОД И ЧИСТКА

Единственный уход, которого требует ваш новый потолочный вентилятор, это периодическая чистка. Чтобы не царапать поверхности вентилятора, пользуйтесь исключительно мягкой щеткой или тряпкой, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДУ, так как она могла бы вызвать повреждение двигателя или деревянных лопастей и/или спровоцировать возникновение электрического разряда.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для предотвращения появления шума, исходящего от вентилятора, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты винты лопастей. Это особенно важно в климатических зонах с повышенной температурой и относительной влажностью для вентиляторов с окрашенными или очень блестящими лопастями.

ПРИМЕЧАНИЕ. При снятии пыли действуйте с осторожностью, чтобы лопасти не согнулись: не давите на них.

Если вы заметите какое-либо отклонение в функционировании вентилятора, действуйте следующим образом.

ПОЧИНКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ВНИМАНИЕ! Перед осуществлением любой из следующих операций отключите электропитание вентилятора.

1. Вентилятор не заводится. Проверьте основные и вспомогательные переключатели и/или предохранители. Проверьте провода питания вентилятора. Удостоверьтесь в том, что переключатель "вперед/назад" находится в одном из этих положений, то есть что он не находится в промежуточном положении.
2. Вентилятор шумит. Проверьте, все ли винты коробки двигателя затянуты должным образом (но не слишком!). Удостоверьтесь в том, что крепежные винты лопастей затянуты должным образом. Если у вентилятора имеется освещение, проверьте, правильно ли зажат(ы) стеклянный (-ые) экран (-ы) и лампочка (-и) светильника (-ов). Проверьте также, правильно ли закреплен вентилятор на потолочном крюке и не производит ли он в нем вибрацию.
3. Если вентилятор вибрирует. Проверьте, все ли лопасти привинчены должным образом к двигателю. Убедитесь в том, чтобы его дополнительные элементы были твердо закреплены. Одно небольшое отклонение в расстоянии между концами различных лопастей может вызвать вибрацию вентилятора. Если расстояния между концами лопастей неодинаковы, ослабьте один за другим винты крепления к двигателю и настройте лопасти таким образом, чтобы расстояния между их соответствующими концами было одинаковым. Если вы поменяете местами соседние лопасти, то это может способствовать перераспределению массы и улучшению функционирования вентилятора.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ŠPANĚLŠTINA

Návod k instalaci a obsluze

Důležité bezpečnostní pokyny:

1. Pro správnou instalaci ventilátoru si prosím pozorně přečtete tento návod a před jejím zahájením konzultujte elektrická schémata.
2. Aby se zamezilo možnosti elektrického zkratu, přesvědčte se před kabelizací ventilátoru, že zdroj elektriky je odpojen. Všechna elektrická připojení musí být v souladu s platnými předpisy. Jestliže nejste seznámeni s instalací elektrických zařízení, pověřte tím autorizovaného elektrikáře a povolejte kvalifikovanou osobu na dohlížení instalace ventilátoru na strop.
3. Převedčte se, že listy ventilátoru nenaráží do jiných předmětů. Listy se musí nacházet ***. Výška mezi listy a úrovní podlahy musí být nejméně 2 metry.
4. Vždy, když to bude možné, připevněte ventilátor na stropní trám, který musí mít dostatečnou kapacitu zatížení, aby snesl tíhu a pohyb ventilátoru. Jestliže se ventilátor připevní na strop mezi trámy, musí se použít na podpěru KOVOVÉ osmiúhelné závěsné zařízení, 10 cm v průměru a 5 cm v tloušťce, které je označeno jako "podstavec na stropní ventilátory". Závěsné zařízení a ostatní příslušenství musí udržet tíhu ventilátoru v pohybu (minimálně 16 kg). Závěsné zařízení se nemůže ohýbat ani uvolnit. **NEPOUŽÍVAT PLASTICKÉ PODSTAVCE.** Instalace ventilátoru na betonový strop musí být provedena kvalifikovanými pracovníky.
5. Listy musí být namontovány po upevnění motoru ventilátoru na stropě. Aby nedošlo k poškození povrchu motoru, uchovejte jej v kartónové krabici po dobu celé montáže. Jestliže budete instalovat více ventilátorů, přesvědčte se, že nedošlo k záměně listů mezi různými ventilátory.
6. Po ukončení elektrické instalace, umístěte kabely ventilátoru směrem nahoru a nechte je opatrně projít závěsným zařízením. Rozdělte kabely takovým způsobem, aby se zemnicí vodič sítě a ventilátoru nacházely na jedné straně a svorka fáze na druhé straně závěsného zařízení.
7. Elektrická schémata slouží pouze jako reference.
8. Jakmile byl ventilátor zcela nainstalován, ujistěte se, že všechna připevnění jsou zajištěna tak, že se nemohou uvolnit a způsobit žádnou škodu nebo újmu na zdraví.
9. Ventilátor se může uvést do provozu ihned po jeho instalaci- ložiska byla řádně namazána při výrobě a proto nevyžadují opětovné namazání.
10. Ventilátor musí být zcela nehybný pokud se chce provést změna ve směru otáčení listů.

POZNÁMKA: Ventilátor je vybaven smontovaným motorem, závěsní trubkou a horním krytem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny šrouby jsou správně zašroubovány.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

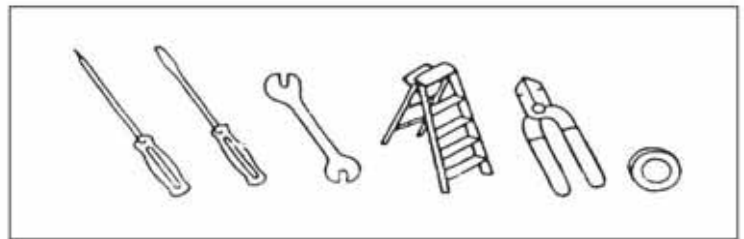
VAROVÁNÍ:

1. Před instalací ventilátoru odpojte elektrickou síť, ať už odpojením pojistek nebo odpojením automatického vypínače domu.
2. Pro snížení rizika požáru, elektrického zkratu nebo újmy na zdraví, ventilátor smí být uchycen výhradně na závěsném zařízení „označeném jako vhodný na připevnění ventilátoru“.
3. Pokud jste se rozhodli pro nástěnné ovládání, použijte rychlostní regulátor ventilátoru přizpůsobený na zamezení rizika požáru, elektrického zkratu nebo újmy na zdraví. **NEPOUŽÍVEJTE RYCHLOSTNÍ REGULÁTOR Z POLOVODIČOVÝCH PRVKŮ (Solid State).**
4. Pro snížení rizika újmy na zdraví, neohýbejte připevněné listy během montáže, jejich vyrovnávání nebo čištění. Nepokládejte žádné předměty mezi listy, jestliže je ventilátor zapnutý.

POZNÁMKA: Návod a bezpečnostní pokyny obsažené v tomto manuálu nemohou varovat před všemi okolnostmi a situacemi, které by mohly nastat. Z pochopitelných důvodů, tento manuál nemůže zahrnout faktory jakými jsou obezřetnost a opatrnost. Tyto faktory by měly být osvojeny osobou/osobami, co instaluje/instalují, udržuje/ udržují, používá/ používají tento výrobek.

POTŘEBNÉ NÁŘADÍ A MATERIÁLY

- Křížový šroubovák
- Šroubovák na šrouby na připevnění listů
- Klíč nebo kleště
- Žebřík
- Kombinované kleště na přestřihnutí kabelů
- Doplnky pro kabeláž v souladu s platným nařízením



ROZBALENÍ VENTILÁTORU

A. Rozbalte ventilátor a zkontrolujte, zdali je obsah kompletní. Nevyhazujte krabici, jelikož v případě náhrady nebo opravy během záruční doby, ventilátor musí být zaslán v původním balení. Vyjmněte z balení všechny součástky. Nepokládejte motor na stranu, aby se neprohnula nebo nepoškodila jeho dekorativní kostra.

B. Zkontrolujte všechny součástky.

Nepokládejte motor na stranu, aby nedošlo k jeho poškození.

INSTALACE VENTILÁTORU

POZNÁMKA: Stropní ventilátory jsou zabaleny spolu se smontovaným motorem, závěsní trubkou a horním dekorativním krytem. Před instalací se prosím přesvědčte, že všechny matice a šrouby jsou dobře připevněny a tím pádem nedošlo k jejich uvolnění během transportu.

INSTALACE LOPATEK

POZNÁMKA: Otvor pěnového obalu byl navržen tak, aby se usnadnilo připevnění předmontovaného motoru, trubky a dekorativního krytu na příslušném místě. Položte obě poloviny obalové pěny spolu a umístěte dekorativní kryt donitř otvoru obalové pěny tak, aby motor zůstal směrem nahoru, stejně tak jako na následujícím obrázku:

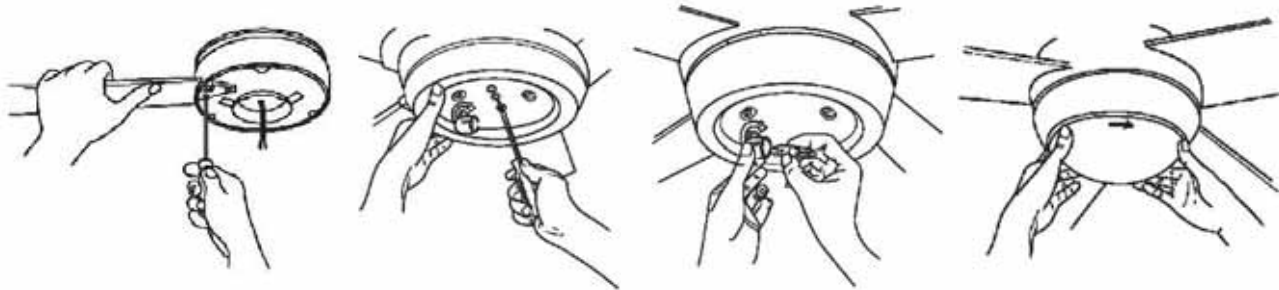
1-vyjměte šrouby z víka od světla a vyjměte ho

2- Před instalací listů, vyjměte šrouby, které byly přišroubovány k motoru

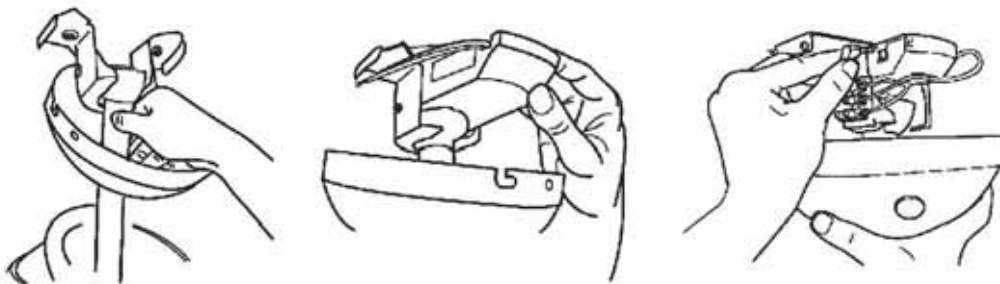
3- Vložte listy skrz postranní otvory motoru tak, aby se shodovaly se třemi otvory. Pokud se otvory neshodují, přesvědčte se, že listy nejsou naruby. Listy musí vniknout bez problémů a šrouby musí zapadnout vertikálně a být kolmo vůči otvoru listu

instrucciones de seguridad / instruction de sécurité / safety instructions / instruções de segurança / sicherheitshinweise / veiligheidsinstructies /
istruzioni di sicurezza / οδηγίες ασφαλείας / инструкции по технике/ БЕЗПЕЧНОСТНІ ПОКІВНИ

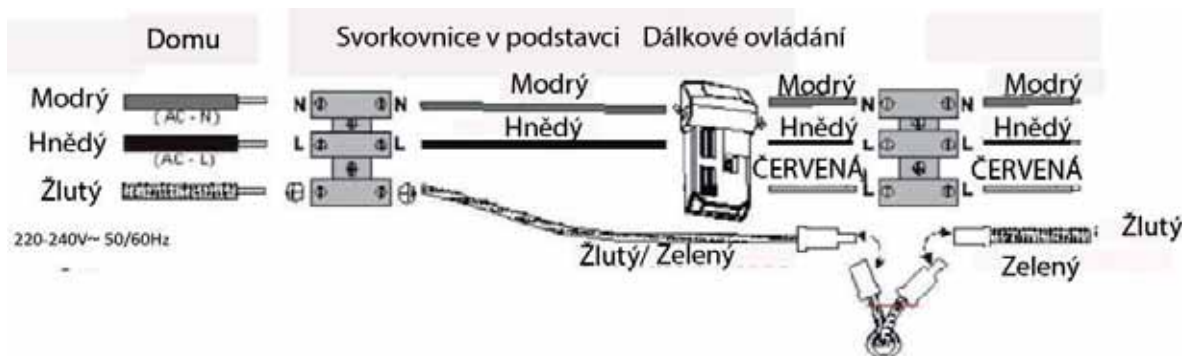
- 4- Připevněte listy třemi šrouby na listy a ujistěte se, že se připevnily všechny tři šrouby najednou. Nedotahujte jeden šroub dříve než ostatní a příliš je nezašroubujte, jelikož by to mohlo poškodit listy. Opakujte tento proces u všech listů.
- 5- Znovu umístěte víko od světla tak, jak je to značeno u kroku 1.



POVĚSIT VENTILÁTOR



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Jedinou údržbu, kterou vyžaduje Váš nový stropní ventilátor je pravidelné čištění. Aby nedošlo k poškrábání plochy ventilátoru, používejte výhradně měkký kartáč nebo netkanou textílii. **NEPOUŽÍVEJTE VODU**, jelikož by mohlo dojít k poškození motoru nebo dřevěných listů. Navíc hrozí elektrický výboj.

POZNÁMKA: Zamezení hluku ventilátoru se předejde pravidelnou kontrolou správně utažených šroubů listů. Toto je obzvláště důležité u ventilátorů s potřenými nebo velmi lesklými listy v klimatických zónách se zvýšenými teplotami a relativní vlhkostí.

POZNÁMKA: Při vytírání dejte mějte pozor, aby se křídla neohýbala: netlačte na ně.

Jestliže zpozorujete jakoukoliv anomálii u fungování ventilátoru, postupujte následovně:

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

POZOR! Odpojte elektrické napájení ventilátoru před provedením jakékoliv z následujících operací.

1. Ventilátor nespouští: zkontrolujte všechny hlavní a obvodové vypínače a/nebo pojistky. Zkontrolujte příklady napájení ventilátoru. Ujistěte se, že polohový přepínač "Dopředu/zpět" je buď na jedné nebo druhé pozici, tedy, že se nenachází mezi oběma pozicemi.

instrucciones de seguridad / instruction de sécurité / safety instructions / instruções de segurança / sicherheitshinweise / veiligheidsinstructies /
istruzioni di sicurezza / οδηγίες ασφαλείας / инструкции по технике/ БЕЗПЕЧНОСТНІ ПОКΥNY

2. Ventilátor vydává hluk: zkontrolujte, zdali jsou všechny šrouby od schránky motoru dostatečně dotaženy (ale ne přetaženy!). Ujistěte se, zdali jsou všechny šrouby listů správně upevněny. Jestliže má ventilátor světelnou soustavu, zkontrolujte, zdali jsou skleněná/é deska/y a žárovka/y lamp/y správně upevněny. Zkontrolujte také, zdali je ventilátor správně přichycen k háčku na stropě a nezpůsobuje chvění.

3. Jestliže se ventilátor chvěje : zkontrolujte zda jsou všechny listy správně přišroubovány k motoru. Ujistěte se, že jeho doplňky jsou pevně uchycené. Malé vychýlení vzdálenosti mezi konci křídel může způsobit chvění ventilátoru. Jestliže vzdálenost mezi konci křídel není stejná, povolte u motoru šroub po šroub a upravte listy tak, aby vzdálenost mezi jejich konci byla stejnoměrná. Prohození listů může přerozdělit hmotnost a zlepšit fungování ventilátoru.